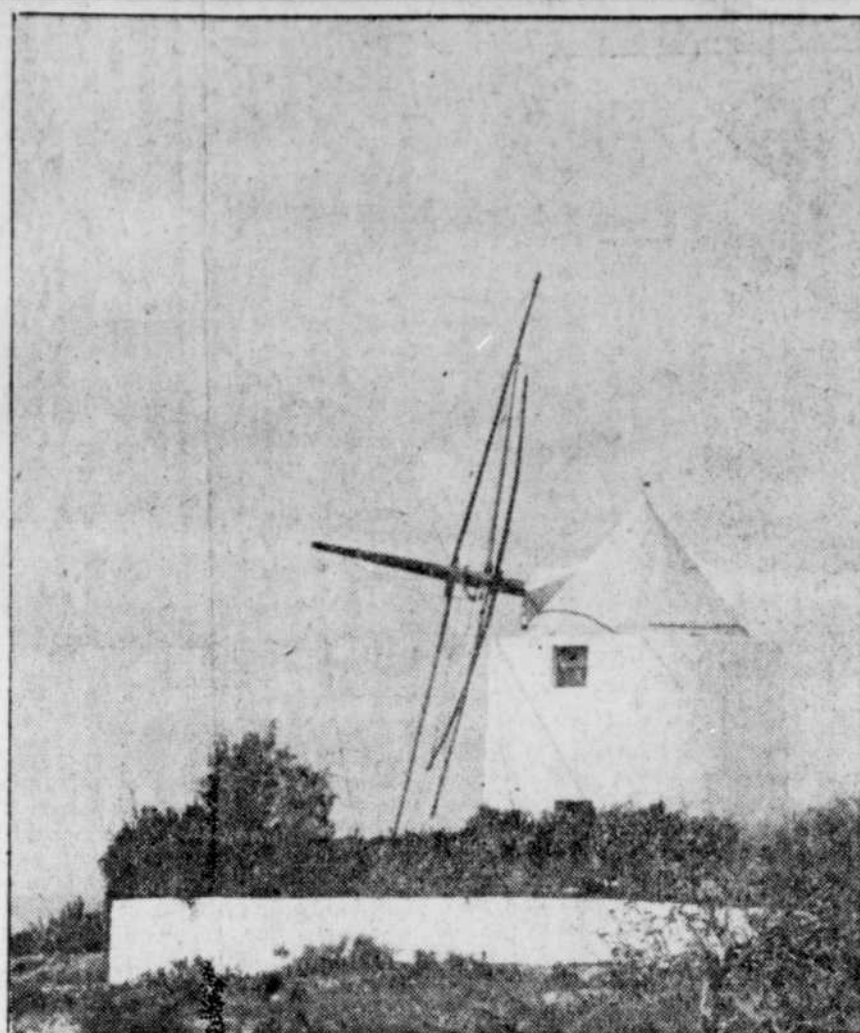


LE SOLEIL TOURISME

Québec, samedi 17 avril 1982

- | | |
|---|------------|
| ☐ Savannah | D-5 |
| ☐ Sonoma et ses vins | D-6 et D-7 |
| ☐ Key West | D-8 |



Moulin de l'Alentejo.



Retour de pêche en Algarve.



Evora: temple romain du II siècle consacré à Diane.

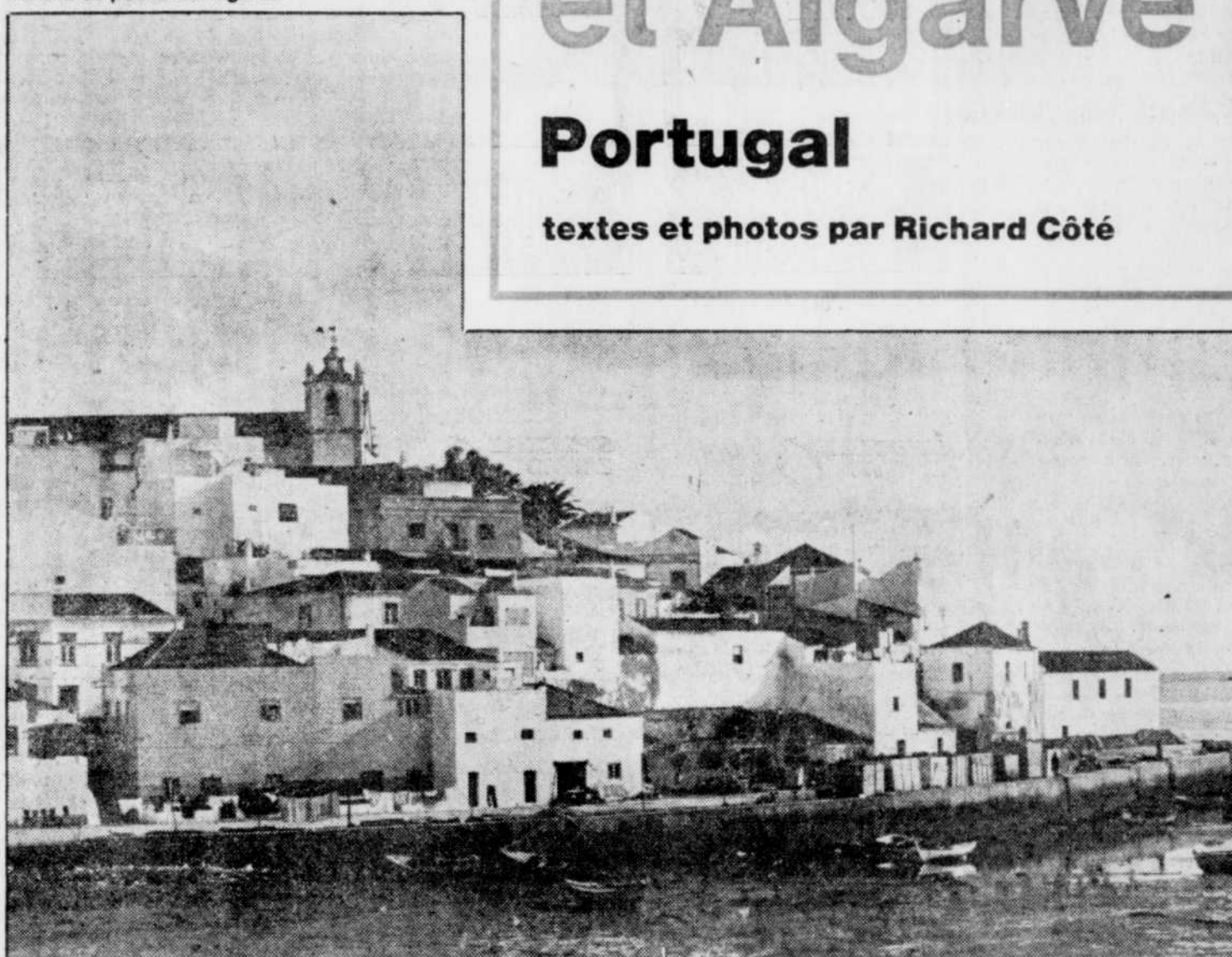
Alentejo et Algarve

Portugal

textes et photos par Richard Côté



Vue d'Albufeira.



Petit village en face de Portimão.

GRAND tour d'Europe

EN 1ÈRE CLASSE DE QUÉBEC

22 jours, départs:
16 mai, 18 juillet, 8 août, 5 septembre

TARIF AÉRIEN DE QUÉBEC
AVEC WARDAIR
EN SUPPLÉMENT

2097 \$ p/p
OCC. DOUBLE

france Italie suisse

22 jours, départs:

3 juillet, 14 août,
4 et 25 septembre

TARIF AÉRIEN DE
MONTREAL EN SUPPLÉMENT

1969 \$ p/p
OCC. DOUBLE

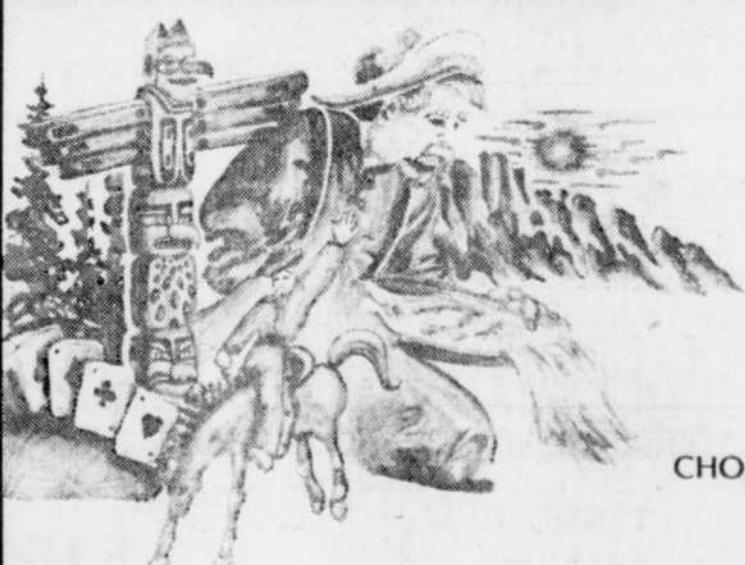
VOYAGES PARADIS VOUS OFFRE LE TRANSPORT
QUÉBEC-MIRABEL ALLER-RETOUR 55 \$ p/p



VOYAGES PARADIS

CARREFOUR CHARLESBOURG 627-0911	ROND-POINT LÉVIS 833-6823	GALERIES JONQUIÈRE 547-6645
---------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

LIGNE "WATT" SANS FRAIS 1-800-463-5183



l'ouest canadien l'ouest américain et la californie

CHOIX DE 5 CIRCUITS ET 19 DÉPARTS DE QUÉBEC
** CERTAINS DÉPARTS SONT DÉJÀ COMPLETS



"Je suis guide et j'ai accompagné
plusieurs groupes vers L'OUEST
ET LA CALIFORNIE, de Québec.
Mes compagnons, compagnons
et moi savons où et comment
vous diriger afin que vous
puissiez profiter de votre
voyage au maximum."
Soyez des nôtres.
cet été!"

VOYAGES PARADIS VOUS OFFRE LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ - PRIX!
AUTOCARS DE LUXE, HOTELS DE 1ÈRE CLASSE, VISITES SÉLECTIONNÉES, GUIDES TRIÉS SUR LE VOLET

ouest canadien

CIRCUIT AUTOCAR DE CALGARY, AVION DE QUÉBEC,
13 OU 14 JOURS, DÉPARTS 4, 10, 11, 13, 16, 17 JUILLET, 1er AOÛT.
* STAMPEDE DE CALGARY

A PARTIR DE **1269 \$** p/p
OCC. DOUBLE

CIRCUIT AUTOCAR DE VANCOUVER, AVION DE QUÉBEC,
16 JOURS, DÉPARTS 17 JUILLET.

1257 \$ p/p
OCC. DOUBLE

CIRCUIT AUTOCAR DE QUÉBEC, RETOUR PAR LES ÉTATS-UNIS ET LE PARC
YELLOWSTONE. 23 JOURS, DÉPARTS 3, 10, 24 ET 31 JUILLET
* STAMPEDE DE CALGARY

A PARTIR DE **1199 \$** p/p
OCC. DOUBLE

ouest américain - californie

CIRCUIT AUTOCAR DE SAN FRANCISCO,
AVION DE QUÉBEC. 14 JOURS,
DÉPARTS 15 JUILLET, 16 SEPTEMBRE

A PARTIR DE **1412 \$** p/p
OCC. DOUBLE

CIRCUIT AUTOCAR DE QUÉBEC.
22 JOURS, DÉPARTS 31 JUILLET ET 4 SEPTEMBRE.

1232 \$ p/p
OCC. DOUBLE

HÂTEZ-VOUS DE RÉSERVER
IL NE RESTE QUE 490 PLACES SUR 836.



DÉTENTEUR
D'UN PERMIS
DU QUÉBEC

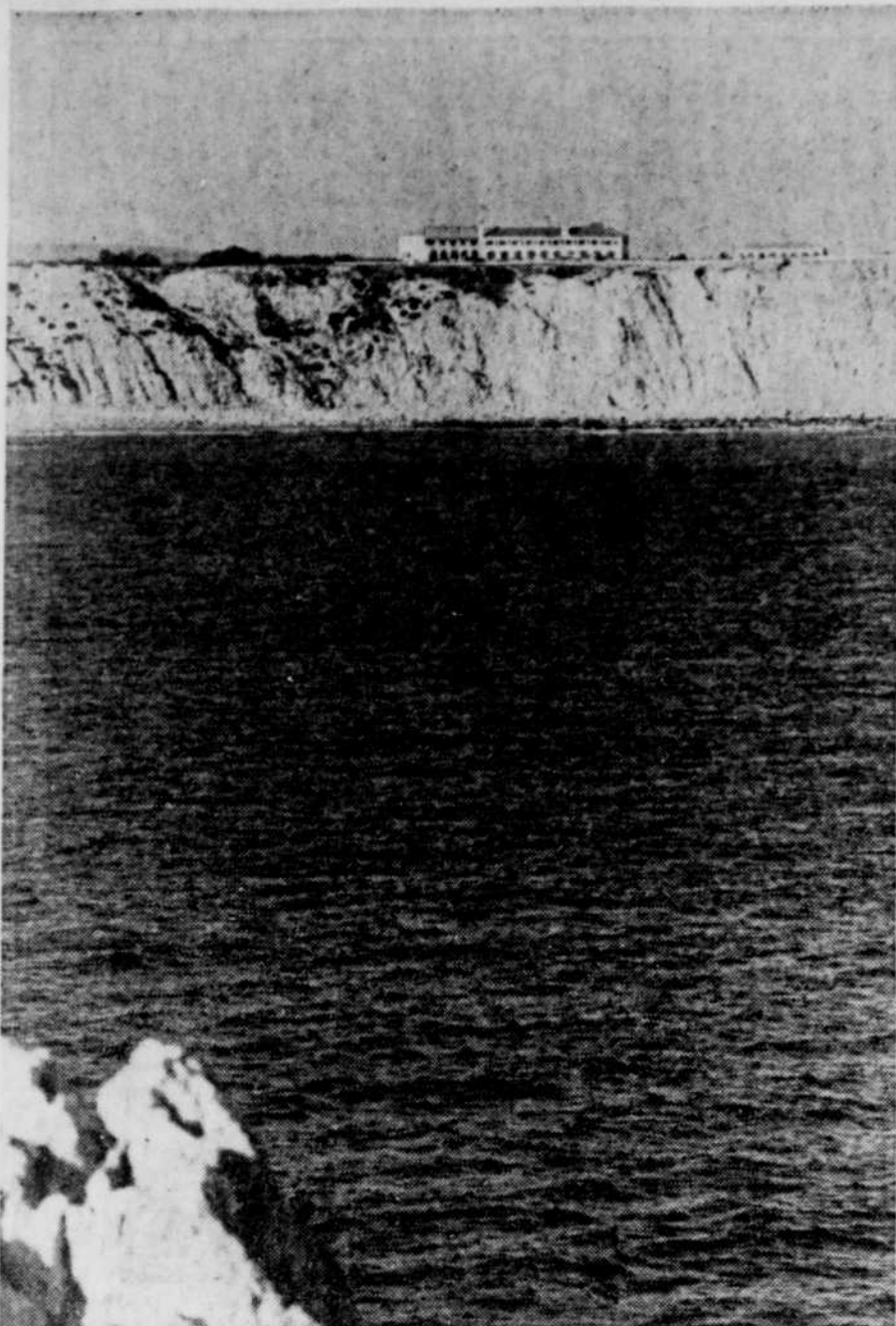
VOYAGES PARADIS

CARREFOUR CHARLESBOURG 627-0911	ROND-POINT LÉVIS 833-6823	GALERIES JONQUIÈRE 547-6645
---------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

LIGNE "WATT" SANS FRAIS 1-800-463-5183

Un pays différent du Portugal

par Richard Côté



La Pousada de Sagres, bâtie sur les falaises.

L'Algarve et l'Alentejo sont deux régions aussi différentes l'une de l'autre qu'elles le sont ensemble du reste du Portugal.

La première avec ses plages, ses falaises, ses pins maritimes, ses petites fermes bordées d'un mince rideau d'arbres; la deuxième avec ses immenses exploitations agricoles, son relief vallonné, son sol rougeâtre, ses sites historiques plus nombreux, elles forment à elles deux un nouveau visage du Portugal.

Vers le Sud

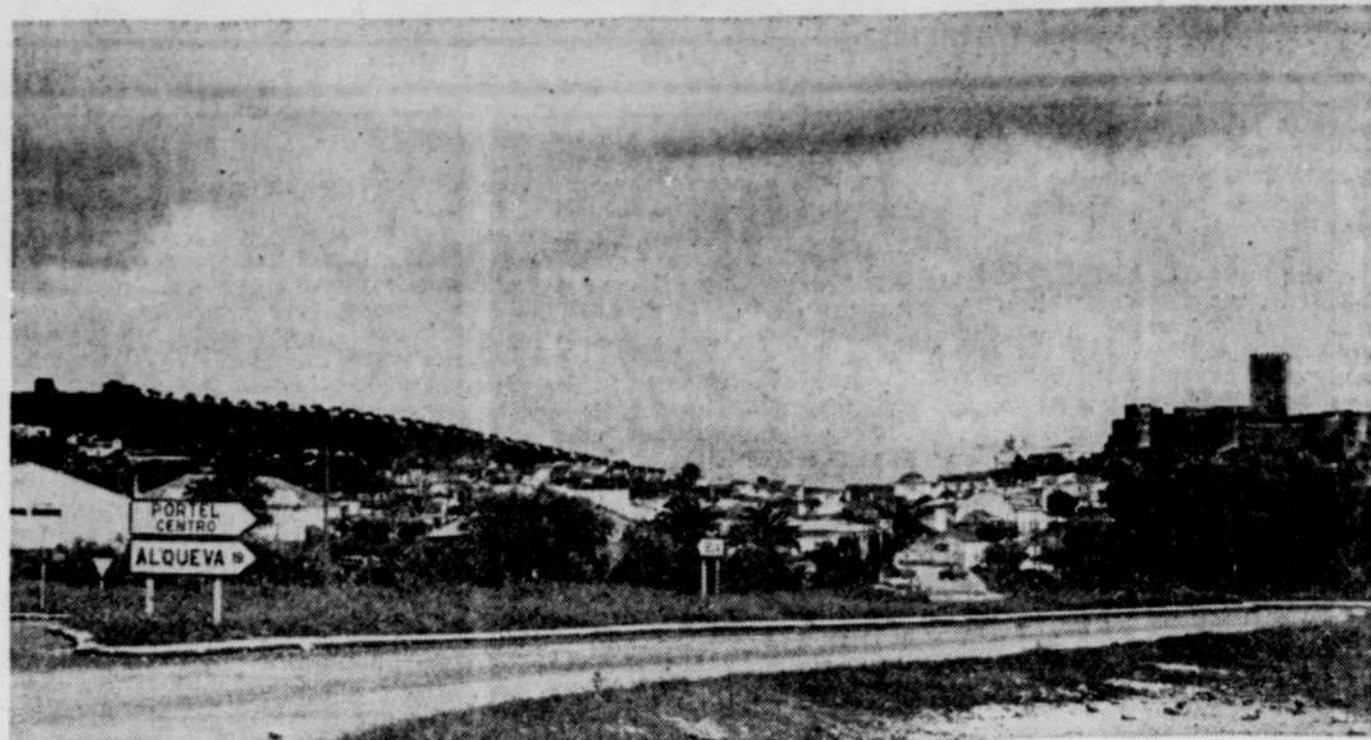
Par une route sinueuse qui fait vite oublier la douceur de l'autoroute menant de Lisbonne à Setúbal, on découvre petit à petit que le pays change.

Non seulement y voit-on une diminution de la densité humaine, mais encore la végétation y prend-elle une allure nouvelle. Les feuillus cèdent la place aux conifères qui prennent des formes bizarres sous la poussée constante des vents marins qui rafraîchissent, dit-on, les chaudes journées d'été.

Par ailleurs, l'Algarve étant la région du Portugal qui attire le plus de touristes, on serait porté à croire que cette affluence artificielle aurait eu un impact négatif notable sur le paysage s'offrant aux passants empruntant cette route. Mais il n'en est rien, si ce n'est quelques services supplémentaires qu'on offre aux touristes tout comme aux gens de la place.

La route est probablement celle que les gens du coin ont toujours connue et c'est ce qui explique parfois certaines courbes, qui sont là plus par tradition que par nécessité.

C'est d'ailleurs plus le paysage que les rappels historiques qui attire l'attention du visiteur tout au long du trajet vers l'extrême-sud où se retrouve la majeure partie de la population ainsi que les principales activités intéressant le touriste.



Portel dans l'Alentejo.

La presqu'île de Sagres

Après avoir dépassé Aljezur et Alfambras, on se retrouve sur la péninsule de Sagres, la pointe sud-ouest du pays.

La route frôle les falaises, c'est la prise de contact avec la mer.

Mais s'il n'en était que de cette agression frénétique de l'Atlantique contre ces falaises brunâtres, la péninsule ne serait qu'un paysage de carte postale que de rares visiteurs sillonnaient rapidement avant d'aller ailleurs.

Mais Sagres c'est surtout le point d'Europe d'où partirent les plus importantes expéditions à la découverte d'un monde nouveau. Henri le Navigateur y créa au 15^e siècle une école de navigation qui fit progresser de façon très rapide les connaissances en ce domaine.

J'ai ressenti une drôle d'impression lorsque je suis parvenu sur la péninsule pour la première fois: c'était en même temps un paysage de désolation, à peu près dénudé de végétation et aussi quelque chose de grandiose qui fait un peu peur. Je me suis convaincu après coup qu'il valait la peine d'aller y passer quelques heures.

La Côte-Sud

À peine quelques kilomètres plus à l'ouest en longeant la mer, on tombe en pleine action: les plages sont plus accessibles, les affiches plus agressives, les développements immobiliers plus échevelés.

Et c'est ce qui surprend à prime abord quand on arrive près de Portimao et d'Albufeira, c'est de voir qu'on a construit un peu n'importe quoi, dans le désordre, en plein milieu d'un paysage de rêve. Puis on y découvre un certain charme, une certaine poésie, derrière le maillage de la société de consommation.

Portimao, par exemple, est un petit port naturel très animé jumelé à un centre de villégiature moderne construit sur des rochers.

Le paysage est sans doute merveilleux, mais l'attrait principal demeure indubitablement le port même et ses pêcheurs qui ramènent quotidiennement, sur l'heure du midi, le produit de leur pêche matinale accompagnés d'une volée de mouettes criardes.

C'est tout un spectacle que de les voir décharger leurs bateaux et entreprendre de longues mais calmes négociations pour vendre leur poisson.

Tout à côté, des restaurateurs d'occasions ont dressé des tables où ils servent des sardines fraîches grillées.

À une trentaine de kilomètres plus à l'est, Albufeira offre un spectacle similaire et les pêcheurs, bien qu'ils partagent la plage avec les baigneurs, sont plus discrets, dominés qu'ils sont par ces grands hôtels blancs juchés sur les rochers. Dans la ville, le touriste est toujours présent de par la publicité agressive qu'on a préparée à son intention.

Vers l'Alentejo

En remontant en direction nord

dans le centre du pays, le paysage s'allonge, les falaises et montagnes deviennent vallons, les champs s'agrandissent, et comme gêné par cet aise subit, le sol rougit.

De temps à autre, un village que surplombe un château, et c'est Portel, une ville que surplombe un autre château, du XIII^e siècle celui-là et c'est Béja, ancienne colonie romaine, occupée par les Musulmans et où auraient été écrites les Lettres portugaises.

Evora

Mais le joyau de l'Alentejo est sans nul doute Evora, à environ 150 kilomètres à l'est de Lisbonne, au même niveau que la capitale.

Dès maisons blanches, des ruelles bordées de terrasses et de jardins suspendus, des palais médiévaux, une muraille romaine, des châteaux mauresques, Evora mérite bien son nom de ville-musée et ce, malgré l'activité fébrile qui règne dans ses rues.

C'est à la fois la capitale de la région et son marché principal.

Le couvent de Loios, datant du 15^e siècle, a été transformé par le gouvernement portugais en Pousada, ces hôtels d'État où peuvent s'héberger dans le luxe mais à prix raisonnables les visiteurs qui le désirent.

Tout à côté, un temple romain consacré à Diane, surprend.

Mais ce n'est là qu'une surprise de plus dans ce pays où tout s'enchevêtre dans l'histoire et qu'on goûte autant après le retour chez soi qu'au moment même où l'on vit l'expérience.



Pays de pêcheurs et de marins.

Sur les routes portugaises

par Richard Côté

Prendre la route au Portugal, c'est prendre un risque en même temps qu'on prend une chance.

Bien que les Portugais aient une façon de conduire assez particulière (pour ne pas dire audacieuse), que les routes n'aient souvent aucun lien de ressemblance avec nos autoroutes, le risque encouru n'est jamais bien grand si l'on fait preuve d'une prudence élémentaire.

Par ailleurs, la chance qu'on prend est celle de découvrir des sites et des paysages qui nous seraient demeurés inconnus si l'on avait voyagé autrement, de connaître des gens qui nous apprendront tout sur leur pays, d'expérimenter des petits restaurants locaux que vous ne pourriez voir que si vous vous arrêtez juste devant.

Avant de partir

Je crois que la première chose à faire consiste à se procurer ici, avant de quitter le pays, une carte routière Michelin, numéro 37 pour tout voir dire, ainsi que le guide vert y correspondant. On les trouve en vente au Portugal, mais il peut aussi arriver qu'ils soient introuvables en français.

L'Office du tourisme portugais met aussi à la disposition des voyageurs une brochure contenant en son centre une carte du Portugal qui s'est avérée moins précise et sur laquelle manquent des noms de villages et des repères utiles.

Autre chose qu'il est souvent préférable de faire avant de partir du Canada, louer l'automobile afin qu'il en coûte moins cher que de s'adresser

à une compagnie de location une fois rendu sur les lieux.

En route vers le Sud

Les voitures de location sont souvent en piteux état, où que vous soyez dans le monde, ce qui fait qu'une vérification rapide de certains éléments importants comme les pneus, la conduite, les freins, pourra vous éviter des problèmes importants en cours de route.

Par la même occasion, groupez votre permis de conduire international et votre contrat de location à portée de la main de façon à pouvoir les exhiber rapidement si vous aviez à le faire.

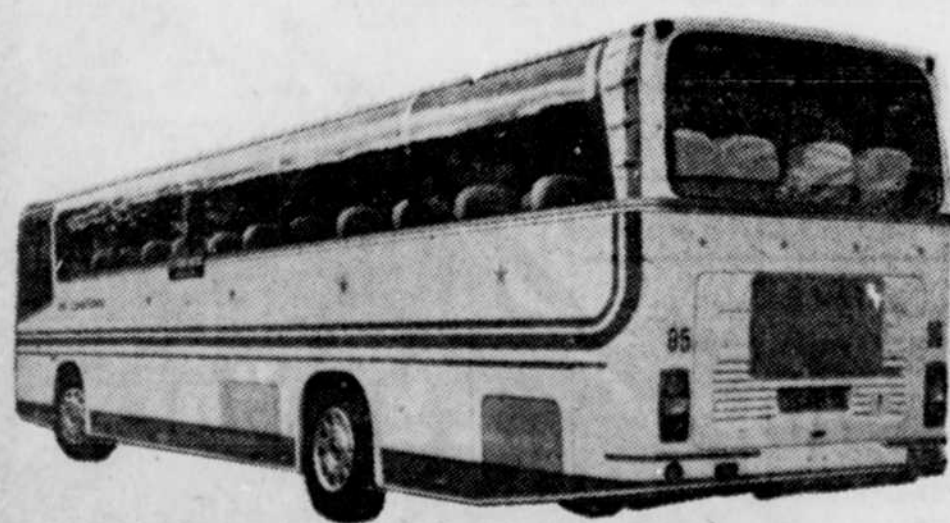
Une dernière vérification (de la jauge d'essence, par exemple) et vous voilà prêts à partir à l'aventure.

(Suite à la page suivante)

UN CIRCUIT EN AUTOCAR

le tourisme français

....ET VOYAGES MICHEL



la seule formule pour découvrir vraiment un pays

ALLEMAGNE / AUTRICHE / SUISSE — 23 JOURS

6 MAI — 3 JUIN — 1 ET 8 JUILLET

5 AOUT — 2 ET 9 SEPTEMBRE

Circuit terrestre 2 165\$

Supp. chambre simple 340\$

ANGLETERRE / BELGIQUE / HOLLANDE — 18 JOURS

8 MAI — 12 ET 26 JUIN — 20 ET 24 JUILLET

1 AOUT — 11 SEPTEMBRE

Circuit terrestre 1 815\$

Supp. chambre simple 360\$

* Le prix du billet d'avion n'est pas inclus dans le prix du circuit. Il existe un grand choix de tarifs sujets à différentes réglementations.

REGION DE QUEBEC

Québec — Place Fleur de Lys	522-7113
Québec — 4, Place Québec	529-8981
Ste-Foy — 2323, boul. du Versant-Nord	527-2583
Sillery — 1320, av. Maguire	527-3454
Sainte-Foy — 1011, de l'Eglise	653-7264
Ste-Foy — Aéroport de Québec	871-1115
Beauport — 18, Pie-XII	663-2655
Saint-Romuald — 93, Principale	839-7585
Loretteville — 594, Racine	843-4731
Saint-Augustin — 334, route 138	878-4410

MAINTENANT À ST-FRÉDÉRIC

la SUPER agence

VOYAGES MICHEL

DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

FRANCE / ITALIE / SUISSE — 22 JOURS

1, 15 ET 29 MAI — 5 JUIN — 3, 10 ET 31 JUILLET —

4, 11 ET 18 SEPTEMBRE

Circuit terrestre 2 145\$

Supp. chambre simple 415\$

TOUR D'EUROPE — 22 JOURS

1, 15 ET 29 MAI — 5 JUIN — 3, 10 ET 31 JUILLET —

4, 11 ET 18 SEPTEMBRE

Circuit terrestre 2 120\$

Supp. chambre simple 415\$

TOUR DE FRANCE — 20 JOURS

1 MAI — 5 JUIN — 3 ET 31 JUILLET

4 ET 11 SEPTEMBRE

Circuit terrestre 1 850\$

Supp. chambre simple 376\$

AUTRES REGIONS

Gaspé — Place Jacques-Cartier	368-1145
Hauterive — Centre Manicouagan	589-9885
Port-Cartier — 8, boul. des îles	766-6262
Plessisville — 1694, rue Saint-Louis	362-3247
Rimouski — 140, Saint-Barnabé	723-7747
Montmagny — Galeries Montmagny	248-0710
Dolbeau — 1282, boul. Walberg	276-1301
Alma — 695, Sacré-Coeur ouest	668-7904
Chicoutimi — 363, rue Racine est	549-8874
Beauce — Carrefour Saint-Georges	228-7676
Beauce — St-Frédéric	426-3618
Thetford-Mines — Galeries de Thetford	338-5161
Victoriaville — 309, des Bois-Francs	758-1564
Shawinigan — 741, 5e Rue	537-5151
Trois-Rivières — Centre Les Rivières	379-1982

(Suite de la page précédente)

Pour quitter Lisbonne en direction sud, il est plus que préférable de traverser le Tage aussitôt que possible en suivant sur les principales artères les indications "Sul" et "Ponte 25 de Abril".

N'allez pas croire, malheureux, qu'en traversant le pont vous vous retrouverez en rase campagne, non, c'est plutôt la banlieue, ou presque, avec la circulation dense et rapide selon l'endroit où l'on se trouve, mais toujours avec cette odeur de diesel qu'on flaire dans toutes les agglomérations importantes du pays.

Les distances

Les gens vous auront dit: "Bah! Telle ville, ce n'est qu'à 200 kilomètres d'ici". Aussitôt votre petit cerveau se sera mis à tourner pour donner finalement le calcul suivant: "200 kilomètres à 100 kilomètres / heure, ça donne 2 heures de trajet".

C'est simple... Je dirais même simpliste, si vous me permettez. Il faut toujours se rappeler, qu'on est en vacances et que les autoroutes sont rares, que les routes sont courbes autant à l'horizontale qu'à la verticale, qu'il faut souvent arrêter pour prendre des photos, des informations, de l'air, de l'essence, du soleil, de la nourriture et... son temps.

Il y a aussi les troupeaux de vaches qui, en principe, traversent les routes, les camions qui, en principe, roulent à droite, les motocyclistes qui, en principe, tournent du côté qu'ils ont indiqué avec la main, les voitures qui, en principe, ne doublent pas dans les courbes et les côtes. Bref, il y a toutes sortes d'imprévus qui vous ralentissent un peu et vous permettent de voir ces choses qui vous auraient échappé autrement.

Et vous aurez tout le loisir d'arrêter un peu partout en bordure de la route car l'accotement est suffisamment large pour y stationner la voiture tout en dégageant totalement la chaussée.

Même dans les villes et villages, aurez-vous la chance de pouvoir stationner un peu partout même si par-

fois deux roues de la voiture se trouvent sur le trottoir. Si, par malchance, vous garez la voiture à un endroit défendu, vous aurez la chance de votre vie d'apercevoir enfin deux policiers venir vous avertir avec le sourire (oui, j'ai bien écrit "avec le sourire") que vous n'êtes pas stationné au bon endroit et qu'il faut faire attention la prochaine fois.

Dans les quelques villes de l'Algarve et de l'Alentejo, il est donc préférable de visiter à pied plutôt que de s'aventurer avec une automobile dans des rues étroites où tous les sens uniques semblent s'être donné le mot pour vous contredire et vous faire dépenser un peu plus d'essence.

Car l'essence ne se donne pas. A un dollar le litre, vous aurez réalisé dès le premier plein qu'il ne faut pas laisser tourner le moteur pour rien et que la conduite sportive n'est pas à conseiller.

A titre de référence, je puis vous indiquer qu'il m'en a coûté environ \$100 d'essence pour faire le circuit de Lisbonne à Sagres, puis Portimao et Albufeira, et ensuite remonter à Lisbonne en passant par Evora et Beja. La voiture utilisée était une Austin Mini 1000. A remarquer que ce trajet inclut les nombreuses excursions pour aller voir une plage, un site d'intérêt, un château, pour aller à la recherche d'un petit restaurant près d'un village, etc.

Pour ce qui est des postes d'essence, il est à noter qu'ils sont nombreux et à intervalles assez régulières. Ils ont cette particularité en général, qu'ils sont divisés en deux par la route elle-même, ce qui fait que vous n'avez pas à couper la circulation venant en sens contraire pour faire le plein.

Les indications

A tous les kilomètres, les bornes vous indiquent combien il reste de distance à parcourir jusqu'à la (ou les deux) prochaine(s) ville(s). Quant aux directions, vous trouverez à chaque intersection des pancartes indicatrices donnant le nom des villes à venir ainsi que la distance à faire. C'est au moment de traverser les villes et villages que survient le seul

risque de s'égarer, il faut donc alors prêter une attention particulière.

De la même manière, vaut-il la peine de jeter un coup d'oeil sur le tableau des signes routiers internationaux (que vous fournit le Club automobile avec votre permis de conduire international, si je ne m'abuse...) avant même de prendre le volant à l'étranger, de façon à pouvoir comprendre ces signes sans hésitation, cela vous évitera peut-être de vous trouver sur un pont large comme votre auto, face à une autre voiture venant en sens contraire.

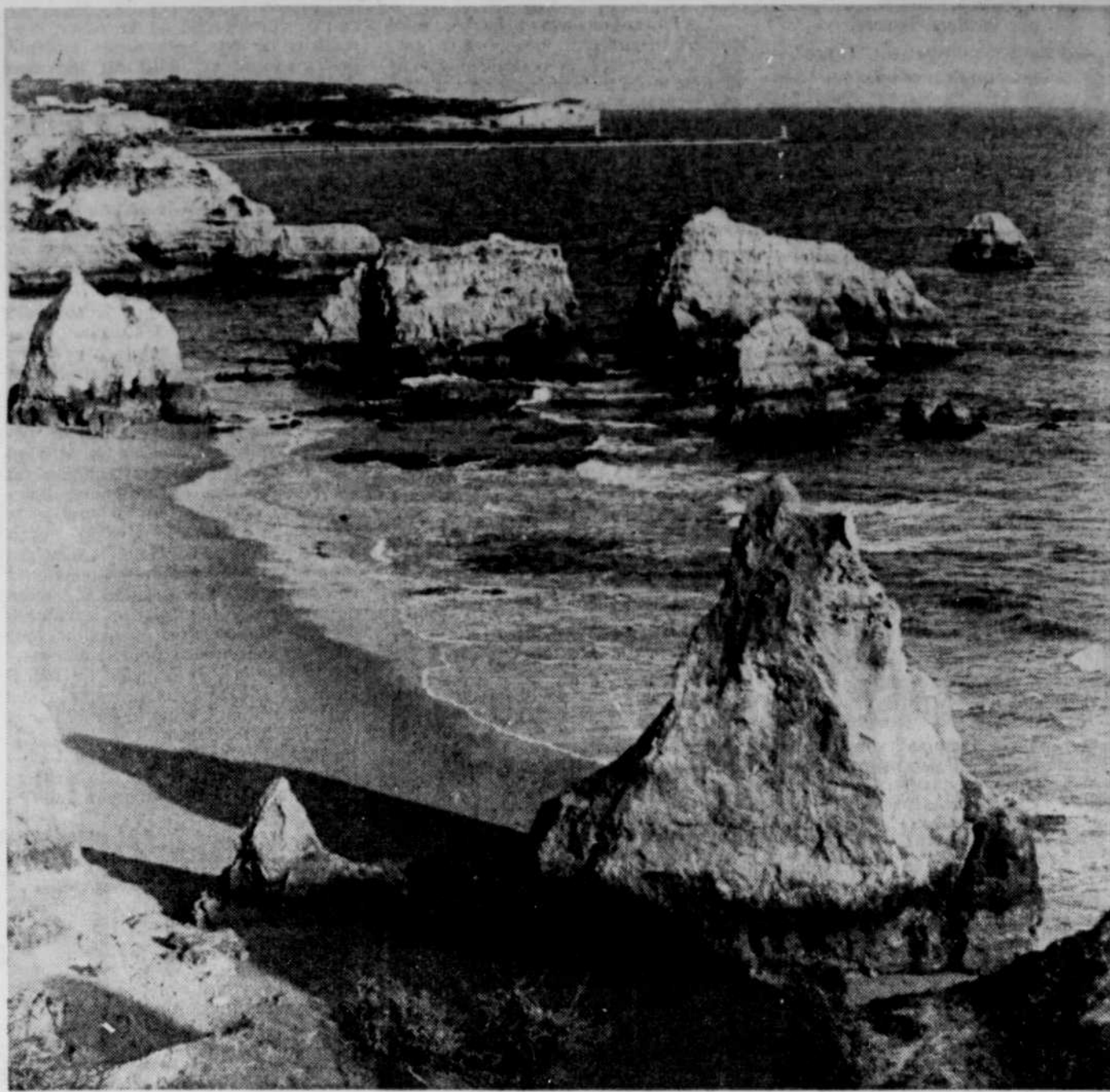
La bouffe en chemin

Comme il faut bien manger de temps à autre, les gens qui se déplacent ainsi en voiture devront évidemment s'arrêter parfois pour se sustenter. La méthode la plus courante consiste naturellement à s'arrêter quelque part dans un restaurant et à se faire servir. Il ne faut pas avoir de crainte, il est aussi intéressant de choisir le tout petit restaurant que le restaurant "internationalisé" avec ses tables bien mises, les serveurs disciplinés et le menu à n'en plus finir.

Non seulement est-il plus profitable pour le porte-monnaie de choisir le restaurant modeste, mais aussi pour l'expérience que vous en tirez en côtoyant les gens du pays, en goûtant leur vin favori et des mets apprêtés à leur façon.

Bien que ces repas au restaurant du coin ne soient pas chers (comparés à ceux que nous prenons ici), il y a une autre façon plus économique de prendre son repas du midi alors qu'on est en route et c'est de pique-niquer. Pour moins de \$3 Can. il vous sera en effet possible de vous procurer le pain, le vin et le fromage pour un goûter qui suffira amplement à deux personnes.

De nombreuses haltes routières ont d'ailleurs été aménagées à cet effet avec tables et sièges tout au long des routes principales. Vous pourrez donc jouir du soleil et du grand air tout en vous rassasiant.



Côte d'Algarve.

REGROUPEZ 2 FORAITS ET OFFREZ-VOUS
8 jours — 7 nuits
dans le **Sud du Québec**
295\$

Accueil chaleureux
Dépayement complet.
Site historique exceptionnel.
Cuisine de haut niveau.
Plein air.
Danse - jeux - sports et loisirs intérieurs.
Bain de Minuit

HÔTEL ***
Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)

Fin de semaine **\$95***
Vendredi p.m. ou Dimanche p.m. ou Tout compris.
• Ambiance «cabane à sucre»
• Animation
• Tire sur la neige
• Repas d'après-midi
• Brunch musical
• Taxes et service
• Bain de minuit

Semaine **\$200***
Dimanche p.m. Vendredi p.m.
Plan Américain modifié
• Copieux petit déjeuner
• Souper + table d'hôte
• Chambres avec salle de bain
• Taxes et service compris
• Accès gratuit aux équipements
• Transport non compris

En tout temps
• Piscine intérieure
• Sauna
• Tourbillon
• 85 chambres et suites familiales
• Gymnase
• Salles de jeux
• Salles de réunion
• Piste de ski de fond
• Billard
• Ping pong
• Volley
• Gardiennage d'enfant disponible

20 km au sud de Sherbrooke
200 km au sud de Québec
Renseignements et réservations frais vives
Compton: (819) 835-5464
C.P. 180 JOB 110

ASSOCIATION L.I.C.C.B. **Conte Di Cavour**

vous propose un voyage à Rome pour la béatification du Frère André, de Mère Marie-Rose Durocher et de Mère Marie Rivier célébrée par le Saint-Père, le pape Jean-Paul II.

TOUR I (MILAN-VENISE-FLORENCE-ASSISE-ROME)
Départ le 11 mai / 15 jours
Pour seulement **1 581\$**

TOUR II (ROME-SORRENTO-CAPRI-POMPEI)
Deux départs: 18 et 19 mai / pour 9 jours
Sous la direction de Mgr A.-M. Cimichella et du Père Armand Gaudreau.
Pour seulement **1 499\$**

TOUR III (VENISE-FLORENCE-ASSISE-ROME)
Départ: 16 mai / pour 11 jours
Pour seulement **1 527\$**

LES PRIX COMPRENNENT: Hôtels / Demi-pension / Excursion / Assistance d'un guide / Transport aérien / Autocar privé.

Plusieurs autres tours sont organisés, tels que LOURDES, PARIS, ETC.

Les réservations et les inscriptions ont été confiées à
L'AGENCE DE VOYAGES SOL'EX JONICA LTEE
6796, boul. St-Laurent
Montréal, Québec H2S 3C7
Tél.: 279-6396/272-8211

voyages AZUR & SOLEIL Ltée **681-8129**
(Permis du Québec)

LE SERVICE DES SERVICES
La seule agence de voyages dont les bureaux sont ouverts tous les jours et tous les soirs jusqu'à 21h.

EN PLUS: sur rendez-vous même les dimanches, 12 heures par jour... 60 heures par semaine.

STATIONNEMENT GRATUIT!
POUR TOUS LES PAYS: voyages d'affaires, plaisir ou repos, LONGS SEJOURS ET AUBAINES PARTOUT.

PRIX GARANTIS: hiver '82

L. TREMBLAY LE CONNAISSEUR

BARGAINS 1982 Avion + hôtel + transferts
MIAMI: 1 sem. \$280; 2 sem. \$360 (Waikiki)
BARBADÈ: 1 sem. \$577; 2 sem. \$687 (cuisine)
CUBA: (pension incl.) 1 sem. \$569; 2 sem. \$739
SPECIAL AZTEC MIAMI: 2 sem. \$329 (groupe de 4)
VOLS AERIENS DORVAL-FLORENCE: \$175 (sem.) \$185 (in sem.)

EUROPE 1982
VOLS WARDAIR: Québec-PARIS à partir de \$672
ESPAGNE: 2 sem. séjour, à partir de \$919
SEJOUR ET CIRCUIT DE VISITE: 2 sem. à partir de \$1199
CIRCUIT DE VISITE: 7 pays plus Londres: 2 sem. \$1300

GROUPES 1982 DE QUEBEC
MIAMI: 11 juillet 2 sem. \$474 (cuisine)
JAMAÏQUE: 28 novembre 2 sem. \$799 (ass. & taxes incl.)

LA CLASSE TOURBEC 82
AVION + AUTO
DANS L'OUEST CANADIEN

N'oubliez pas
La Classe Tourbec en Californie et à Paris

AIR CANADA **KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ**

PRIX PAR PERSONNE BASE 2 CALGARY

L'avion	Montréal	Calgary	Montréal	Prix avion plus Mustang ou similaire
EN SAISON				
Intermédiaire	\$308			\$369 \$449 \$529 \$609
Haute en semaine	\$365			\$419 \$499 \$579 \$659
Haute en fin de semaine	\$395			\$449 \$529 \$609 \$689

PRIX PAR PERSONNE BASE 2 VANCOUVER

L'avion	Montréal	Vancouver	Montréal	Prix avion plus Mustang ou similaire
EN SAISON				
Intermédiaire	\$364			\$419 \$499 \$579 \$659
Haute en semaine	\$431			\$489 \$569 \$639 \$719
Haute en fin de semaine	\$461			\$509 \$589 \$669 \$749

Non compris: (pour la voiture)
• La taxe provinciale en Colombie Britannique payable sur place
• L'essence et les frais d'entretien normaux du véhicule
• L'assurance collision (déductible \$500 rachetable sur place)
• L'assurance bris de vitre, payable sur place

Saisons Intermédiaire:
1 avril au 18 juin
8 septembre au 21 octobre
Haute:
19 juin au 7 septembre

Si les places d'avion au tarif 185 "super-apex" d'Air Canada ne sont pas disponibles Tourbec vous proposera une Classe Tourbec sur l'Ouest au tarif No 184 légèrement plus onéreux. Consultez les conseillers en voyage de Tourbec et réservez tôt.

Hôtels à Calgary et Vancouver
Les conseillers en voyages de Tourbec vous proposeront les hôtels Tourbec dans ces deux villes.

Tourbec
Ouvverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)
Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil (694-0424)
Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)
Détenant d'un permis du Québec

Les Circuits Voyageur de SkyLark

Partez à la découverte du Canada et des Etats-Unis lors d'un circuit guidé de SkyLark. Conçus par des experts et méticuleusement planifiés, les nouveaux Circuits Voyageur sont à l'image des produits qui ont valu à SkyLark d'être nommé "le meilleur organisateur de voyages au pays", l'an dernier.

Faites un choix parmi 7 itinéraires différents qui comprennent tous:

- Session d'information avant le départ
- Voyage à bord d'un autocar climatisé de luxe
- Logement dans les meilleurs hôtels disponibles, taxes et pourboires inclus
- Visites guidées des principales attractions
- Manutention des bagages tout le long du circuit
- Services d'un représentant bilingue SkyLark
- Sac de voyage SkyLark

Demandez à votre agent de voyages de vous remettre un exemplaire de la brochure couleur.

Tous les séjours sont sujets aux termes et conditions de la brochure de Vacances SkyLark.

Un des Circuits Voyageur de SkyLark: La Gaspésie

A la découverte de la beauté téméraire et de la magnificence du Saint-Laurent!

7 jours à partir de \$499 par pers. occ. double
Petit déjeuner et dîner inclus tous les jours

Vacances SkyLark

voyages **CAA CLUB AUTOMOBILE DU QUEBEC**

Détenteur d'un permis provincial
2600, boulevard Laurier
C.P. 9600, Sainte-Foy
Québec G1V 4K8 **(418) 653-9200**

OFFRE SPECIALE*
En achetant un voyage (à forfait, individuel, de groupe, incluant transport et hébergement) pour une ou plusieurs personnes dont le coût total atteint 995 \$ ou plus, vous obtenez sans frais un abonnement d'un an au Club Automobile. Si vous êtes déjà membre, nous renouvelons votre carte. * Cette offre est rattachée en tout temps.

Détenteur d'un permis du Québec

par Wallace Turner,
directeur du bureau du "Times"
à San Francisco

Soloma Valley, au nord de San Francisco, est en pleine effervescence. L'élégance finale de la vigne, réglée pour retarder le bourgeonnement quand la gelée tardive est une menace, est à peine terminée et l'on vérifie les systèmes d'arrosage qui vont aussi protéger contre le gel. La vaporisation dépose une couche d'embrun qui protège les bourgeons. Par ailleurs, sauf dans les champs encore trop humides, par suite de lourdes pluies d'hiver, particulièrement fréquentes cette année, la culture de la terre bat son plein et l'on extirpe les mauvaises herbes qui pourraient nuire au raisin. La croissance dans les vignobles dure jusqu'à l'automne et elle aboutit au vin qu'on dégustera fort longtemps, en vidant les bouteilles étiquetées "Sonoma Country 1982".

A l'intérieur de la vallée, plusieurs celliers organisent des visites gratuites; toutefois, la période des vendanges et de la fermentation est passée. Présentement, on s'affaire à des travaux de routine, comme le transfert ordonné du vin vieilli dans les bouteilles ou dans un milieu différent de maturation. La cueillette de 1981, sauf pour certaines variétés de vin rouge, est mise présentement dans des tonneaux et des réservoirs pour le vieillissement. Certains rouges, comme le "Cabernet Sauvignon", passent par ce que les anciens appelaient la fermentation du printemps, un processus qui, sans produire d'alcool, change le contenu acide du vin et en adoucit le goût.

Le cadre historique

Les prêtres espagnols se sont arrêtés en 1823 dans ce qui est maintenant la ville de Sonoma, à environ 50 milles au nord de San Francisco,

centre commercial de la vallée productrice de vins, après avoir implanté des missions au nord du Mexique durant 50 ans. Il semble qu'ils n'ont pas vu de raison de pousser plus loin, à 25 milles de là, jusqu'à la Napa Valley. Aujourd'hui, le touriste pourrait peut-être avoir la même impression. Il y a tant d'attractions qu'elles suffisent à le retenir dans la région de Sonoma, outre les trois celliers, qui ont pignon sur rue en pleine ville et les dizaines d'autres répartis dans le comté.

C'est à Sonoma que le suzerain mexicain, le général Mariano Guadalupe Vallejo, élit domicile avec ses troupes en 1834; les restaurations des maisons de cette époque que l'Etat a entreprises touchent notamment le baraquement où les troupes du général Vallejo ont caserné, la Mission San Francisco Solano de Sonoma, où les Franciscains ont fait une halte dans leur poussée vers le nord, et la maison de bois où le général a vécu avec sa famille, baptisée "Lachryma Montis". On rénove aussi certaines constructions de pisé "adobe", érigées durant l'ère Vallejo; il y en a d'autres dans le secteur privé et elles servent toujours de bureaux pour le commerce de Sonoma, petite ville de 10,000 habitants où le principal employeur est la Sebastiani Winery, dirigée par le petit-fils du fondateur.

Quoique l'histoire d'ici soit plus jeune et peut-être moins significative que celle de la Nouvelle-Angleterre,

Sonoma, haut-lieu

une visite à pied de Sonoma fait prendre conscience d'un milieu qui ressemble, pourrait-on dire, au Green de Lexington dans le Massachusetts; pour la modique somme de \$1 (ou \$1.37 par la poste, devises américaines), on peut se procurer un excellent guide de visiteurs à la Sonoma League for Historic Preservation, 129 East Spain Street, Sonoma, Calif. 95476.

La mission

La mission, dont la restauration est impressionnante, vu la conservation du style, est celle que le général Vallejo construisit en 1840 pour remplacer un édifice de bois que les prêtres avaient érigé en 1824. Ce fut l'église paroissiale de Sonoma jusqu'en 1881; mais elle fut vendue pour devenir une grange, une fabrique de vins et une boutique de forges. En 1913, elle était restaurée selon ses origines. Dans l'une des salles, on peut voir la collection Jorgensen de tableaux, illustrant les 21 missions espagnoles, comme elles étaient avant la restauration.

Le complexe architectural forme tout un coin du rectangle de bâtiments, qui entourent naguère un patio et les appartements des missionnaires s'étendent sur une centaine de pieds au bord de Spain Street. Les fenêtres des murs épais de pisé sont ombragées par une longue véranda au toit de tuiles, et des sections des murs blanchis à la chaux ont été coupées pour révéler l'épaisseur des murs de briques de pisé adobe.

La mission elle-même, tout comme les autres immeubles restaurés, est ouverte tous les jours de 10h à 17h (50 cents pour les adultes, 25 cents pour les 6 à 17 ans et les plus de 61 ans). Un ticket d'entrée pour l'une des maisons restaurées est bon aussi pour la visite des autres, si on l'utilise dans la même journée.

La maison de Vallejo

Lachryma Montis, la résidence à deux étages du général Vallejo, a coûté \$50,000 lors de sa construction en 1851. Chacune des neuf pièces a un foyer de marbre blanc, et les meubles, dont une bonne partie est encore là, venaient de San Francisco en provenance de la Nouvelle-Angleterre, de l'Orient, ou de l'Europe. La cuisine, équipée avec les ustensiles de cuisine du temps, se trouve dans un pavillon séparé de la maison. Le tour de la

propriété fait voir un pavillon d'été séparé de style victorien, un musée, les jardins, un étang et des fontaines. On y trouve une grande partie des effets personnels du général.

Les celliers

Il y a 37 celliers en opération dans Sonoma County, dont trois d'entre eux se trouvent dans la ville ou sa périphérie et une demi-douzaine d'autres à quelque 10 minutes en voiture. Le touriste peut, par exemple, visiter les endroits suivants en une seule journée: Grand Cru, Château Saint Jean, Saint Francis, Simi, Field Stone, Sonoma-Windor et la Johnson Family Alexander Valley Winery, décorée d'un orgue à tuyaux provenant d'un théâtre de Minneapolis dans la salle de dégustation.

Il y a de ces entreprises qui sont très petites, mais parmi les grandes, dont la production se chiffre en millions de bouteilles, chaque année, il y a Sebastiani (707-938-5532), à quatre rues à l'est de Sonoma Plaza, au 389 East Fourth Street, fondée au tournant du siècle par Samuele Sebastiani, un immigré de la Toscane italienne. Cependant, il était plus intéressé par l'immeuble que par les vins et il a laissé des monuments comme la gare

(Suite à la page suivante)

C'EST LE TEMPS DES VACANCES "PETIT BUDGET" AU SUEZ!!!
du 25 Avril au 23 Décembre 1982

LE SUEZ
OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
Miami Beach, Florida 33160

Votre voyage comprend: arrangements terrestres
• CHAMBRE POUR 7 NUITS
• ROTIES ET CAFÉ TOUTS LES MATINS
• 1 CONSOMMATION PAR JOUR PAR ADULTE
• "WIENER ROAST" COMPLEMENTAIRE
• TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés

\$91 U.S.
A Partir De
Par sem. par pers.
occ. double
20 chambres sur 194

(305) 947-6748

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

Hawaiian Isle Beach Resort
AU BORD DE L'OCEAN
176e Rue et Ave. Collins
Miami Beach, Florida 33160

• 210 Chambres et Cuisinettes
— Climatisé
• Télévision en couleur
• Réfrigérateur
• 2 Placings chauffés
• 2 Pataugeuses
• KC Restaurant, Casse-Croûte
• Bar près de la mer
• JT's Disco
• Tennis Court • Spa

\$24.
Maintenant
Av 18 Avril
U.S.
Par jour par personne
2 par chambre 24 des 210 chambres
Votre Hôte et Directeur Social J. Roger LaFerrière

**POUR RENSEIGNEMENTS
APPELÉZ FRAIS VIRE
305-932-2121**
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Cape Cod
PAYS DE LA MER ET DU SABLE
Ecrivez pour brochure
répertoire de 64 pages.
Liste de plus de 700 lieux d'hébergement — un choix infini de choses à faire et à voir. Envoyez pour obtenir votre Guide, précisez la date de votre arrivée, la durée de votre séjour, le nombre de chambres, le type d'hébergement désiré, motel, hôtel, chalet, chambre de tourisme ou appartement.
(Précisez votre code postal).
Envoyez 15 pour frais de poste et manutention à:
**CAPE COD
CHAMBER OF COMMERCE**
Hyannis 87, Mass. 02601
(617) 362-3225

AVION OUEST CANADIEN 549\$*
9 jrs, 12 et 14 juil. avion en sus

AVION CALIFORNIE ARIZONA NEVADA 919\$*
15 jrs, 14 août, 11 sept., 18 sept. avion en sus

AUTOCAR Brochures gratuites

WASHINGTON 20 mai, 10, 24 juin, 1er, 10, 17, 24 juil., 7, 11, 20, 28 août 229\$*

NEW YORK 27 mai, 24 juin, 17, 24 juil., 7, 28 août, 3 sept., 8 oct. 134\$

OTTAWA Festival des tulipes 2 jrs. 6, 15, 18, 22, 25, 29 mai, 12 juin 65\$*

FESTIVAL DU LILAS de Rochester 3 jrs. 15, 18, 22 mai 158\$*

OUEST CANADIEN 22 jrs, 3, 4, 5, 6, 7, 17, 31 juil., 7, 14 août, 9 sept. 1039\$*

CALIFORNIE 22 jrs, 29 mai, 4, 31 juil., 7 août, 11 sept. 1119\$*

MARITIMES 9 jrs, toutes les semaines du 20 juin au 4 sept. 439\$*

ILES DE LA MADELEINE 8 jrs, toutes les sem. du 18 juin au 28 août 384\$*

ST-PIERRE MIQUELON - TERRENEUVE 12 jrs, 10, 17, 24, 31 juil., 7 août 639\$*

TEXAS LOUISIANE NOUVELLE-ORLEANS 17 jrs, 18 mai, 1er août, 11 sept., 2 oct. 849\$*

TOURNEE DES CAPITALES 9 jrs, 22 mai, 3, 17 juil., 21 août, 4 sept., 9 oct. 455\$*

N.Y. ATLANTIC CITY WASHINGTON NIAGARA FALLS 9 jrs, 29 mai, 19 juin, 3, 17, 31 juil., 17, 28 août, 11 sept., 2 oct. 465\$*

TORONTO NIAGARA 1000 ILES 3 et 4 jrs, 10 avril, 22 mai, à partir du 12 juin, départs à toutes les semaines, prix à partir de 179\$*

NASHVILLE TENNESSEE 6 jrs, 1er août, 1er sept. 309\$*

TOURNEE DES GRANDS LACS 10 jrs, 19 juin, 18 juil., 21 août, 11 sept. 524\$*

HAYRE ST-PIERRE ILE MINGAN 5 jrs, 22 juin, 1, 17, 21, 25 juil., 1, 8 août, 2 sept. 239\$*

BAIE DE FUNDY ET L'ILE GRAND MANON 6 jrs, 22 mai, 29 juin, 10, 24 juil., 11 sept., 9 oct., occ. triple 374\$

GASPESIE 1, 8, 22, 29 juil., 12, 19 août, 5 jrs. 235\$*

ILE AUX COUDRES Manoir Richelieu Chicoutimi 5 jrs, 12 juin, 28 août, occ. triple 314\$

AGAWA CANYON 7 jrs, 24 juin, 3, 18, 24 juil., 1, 15 août, 12 sept. 360\$*

NIAGARA 4 jrs, 24 juin, 17, 21, 25 juil., 14 août A partir de 159\$

LAC ST-JEAN, CROISIÈRE SUR LE SAGUENAY, MANOIR RICHELIEU 3, 10, 17, 24, 31 juil., 7, 14, 28 août 209\$

voyages solange goulet inc.
626-8966
Centre d'achats Bourg-Royal
1010, 80e Rue est, Charlesbourg
Défenseur d'un permis du Québec - occ. quad



La mission San Francisco Solano de Sonoma est sur le même site que l'église originale.

"LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS"
à partir de
\$90.00 U.S.
par personne en occ. double

sejour de 7 nuits au prix de 6 nuits
sejour de 14 nuits au prix de 12 nuits

3 bonnes raisons de passer vos vacances dans les "Sunny Isles"

Golden Nugget \$90. U.S.
Château \$90. U.S.
Thunderbird \$114. U.S.

nuits supplémentaires et cuisinettes disponibles sur demande
Pour informations ou brochures, composez 842-5841.
Pour réservations, contactez votre agent de voyages.
CE FORFAIT EST VALIDE SEULEMENT SUR RÉSERVATIONS
FAITES À L'AVANCE.

incluant:
* Déjeuner continental tous les matins
* 10% d'escompte sur repas et boissons
* Cocktail Party
* Panier de vin et fromages (1 par chambre)
* Tennis gratuit
* Leçon de ski nautique (1 par personne)

L'Allemagne est wunderbar!
Et vous en aurez plus pour votre argent car le taux de change est lui aussi "wunderbar"

L'Allemagne coûte moins cher parce que le taux de change est tellement en faveur du Canada.
Et vous économisez encore plus grâce au merveilleux programme

"Le Forfait wunderbar" à partir de 23\$



Ce programme est vraiment l'un des moyens les plus abordables pour visiter l'Allemagne de façon autonome. Vous épargnez de l'argent parce que vous faites à l'avance vos réservations de chambre d'hôtel à n'importe lequel des 63 hôtels situés en campagne, à la ville ou dans les grandes métropoles. Il vous suffit de sélectionner l'une des catégories d'hôtels suivantes (le tarif quotidien comprend salle de bains ou douche privée, déjeuner à l'européenne ou déjeuner-buffet, frais de service et taxes): A—Hôtels intimes et confortables en campagne et administrés par une famille; chambre pour deux personnes à 23\$ par personne. B—Hôtels de classe touristique courants, de classe touristique supérieure et quelques hôtels de première classe, surtout dans les petites villes et villages; chambre pour deux personnes à 34\$ par personne. C—Hôtels modernes situés au centre des grandes villes. Classe touristique supérieure avec restaurants et bars; chambre pour deux personnes à 43\$ par personne.

Si vous désirez séjourner à un endroit pendant une semaine, renseignez-vous sur les "Aubaines wunderbar" offertes à partir de 139\$. Location de voiture à partir de 99\$U.S. pour une semaine ou la carte touristique des chemins de fer allemands pour 9 jours de 120\$U.S. Les programmes d'hébergement à prix modique "Forfait wunderbar" et "Aubaines wunderbar" sont offerts par Unitours (Canada) Ltée en collaboration avec la compagnie aérienne allemande Lufthansa. Les prix sont individuels, pour chambres à deux personnes, voyage aérien non compris.

Office National
Allemand du Tourisme
2, Fundy—C.P. 417
Place Bonaventure
Montréal (Québec)
H3A 1B8

Veuillez me faire parvenir votre
dépliant coloré "Le Forfait wunderbar"

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____

(24) 17-04-82

JAL BIEN SUR



Les tours de l'Orient avec JAL en 1982

Les Perles de l'Orient

20 jours pour visiter Tokyo, Kamakura, Hakone, Kyoto, Bangkok, Singapour, Bali et Hong Kong. Deux repas par jour, incluant un déjeuner au célèbre restaurant Chinzanso Garden à Tokyo, et un dîner avec danse classique Thai à Bangkok. Des guides parlant français accompagnent les groupes de 15 passagers ou plus. Départs: les 22 mai, 24 juillet, 11 septembre, 30 octobre. Prestations terrestres: US \$1245. Tarif aérien à ajouter.

L'Extrême Orient Accessible

20 jours pour visiter Tokyo, Hakone, Kyoto, Bangkok, Singapour, Bali et Hong Kong. Deux repas par jour, hôtels de luxe et de première classe. Des guides parlant français accompagnent les groupes de 15 personnes ou plus. Départs: les 1er mai, 3 juillet, 16 octobre. Prestations terrestres: US \$1295. Tarif aérien à ajouter.

Pour plus de détails sur tous les autres tours de JAL en Orient et en Chine, voyez votre agent de voyages, ou écrivez/téléphonez à Japan Air Lines.

#725 Plaza Alexis Nihon, 1500 Atwater, Montréal, Qué., H3Z 1X5.
Téléphone: (514) 935-6359
(de l'extérieur de la ville, appelez à frais renversés)

Vous savez voyager, nous savons recevoir



JAPAN AIR LINES

du vin californien

(Suite de la page précédente)

d'autobus Sebastiani et le théâtre Sebastiani sur le square.

A la Buena Vista Winery (707-948-1266), sur Old Winery Road, on peut voir les vieilles grottes de calcaire, creusées dans le roc pour la fabrication du vin en 1850 par Agoston Haraszthy, le Hongrois qui apporta en Californie des cepes de vigne européenne. Les touristes doivent appeler au cellier pour connaître les heures de visite.

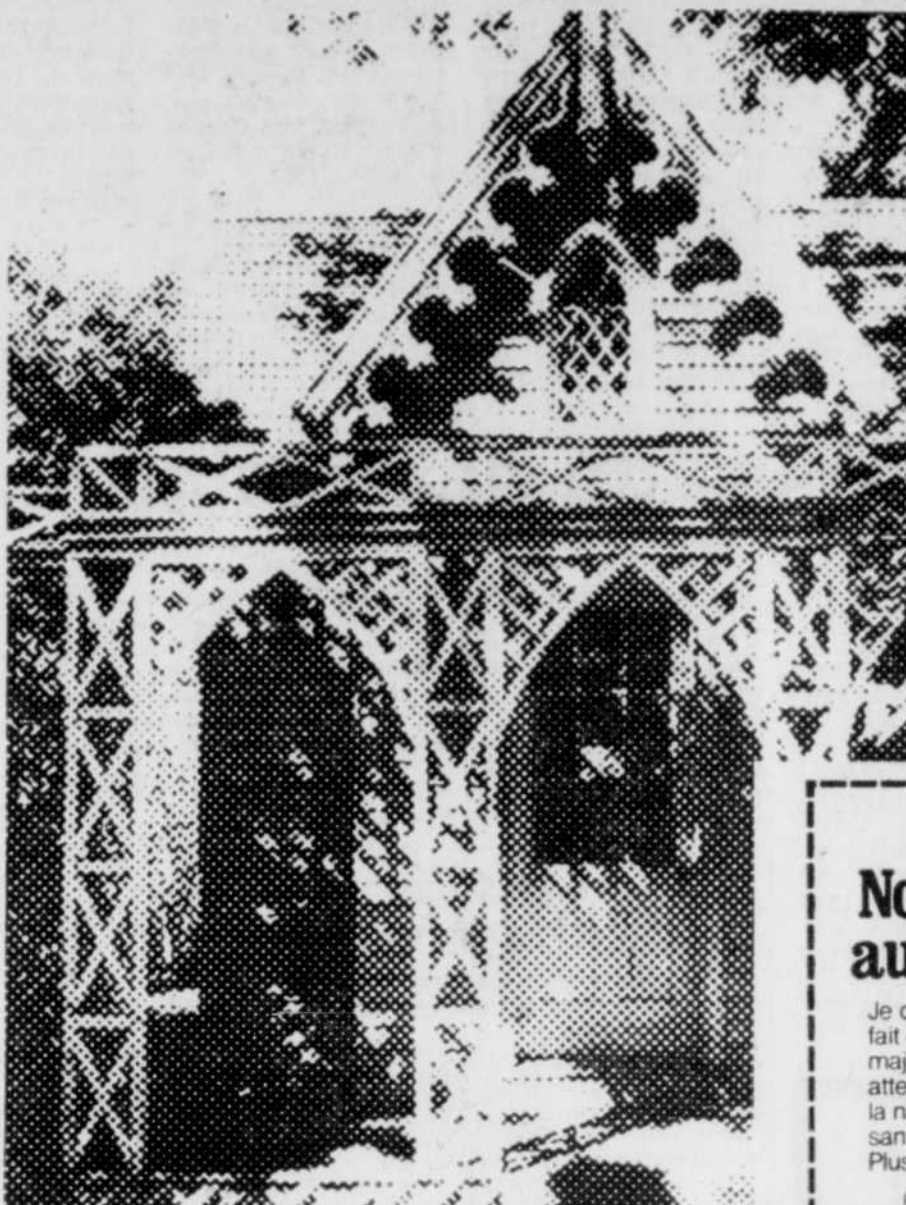
La dégustation

La plupart des magasins locaux ont des exemplaires de la carte des fabriques de Sonoma Country, grâce à laquelle on peut se rendre en voiture à n'importe quelle de ces entreprises. (On peut aussi se procurer cette carte en écrivant à la Sonoma Chamber of Commerce, 453 First Street East, Sonoma, Calif 95476; tél.: 707-996-1033; \$1 ou \$1.35 par la poste). Sebastiani offre l'une des visites les plus populaires et les meilleures salles de dégustation, qui attire chaque année plus de 300.000 visiteurs. C'est évidemment beaucoup trop pour pouvoir fournir des terrains de pique-nique, mais il y en a chez les autres, notamment chez Buena Vista.

Le touriste qui veut pique-niquer dans un vignoble, doit d'abord s'arrêter à la Sonoma French Bakery sur la plaza pour s'acheter un pain à la pâte la plus légère et croustillante qui soit, comme au temps des chercheurs d'or, ensuite se diriger vers la Sonoma Cheese Factory, Spain Street, ou à la Vella Cheese Company, 313 East Second Street pour le reste du lunch. Il doit choisir son vin dans la salle de dégustation pour ensuite se restaurer aux tables de pique-nique sous les arbres, mastiquant, sirotant et brasant ses pensées profondes.

Les chambres de dégustation ont des attentions variées pour le touriste. En général, on y sert une petite quantité de chaque vin dans un verre que vous pouvez agiter, humer et goûter.

La meilleure façon de procéder, c'est de commencer par les blancs secs pour monter aux rouges et jusqu'aux vins de dessert, si l'endroit visité possède tout ce qu'il faut pour l'échantillonnage. Mais parfois, le cellier ne vous offrira que deux ou trois, voire une seule variété.



Le cottage de la propriété Vallejo.

Toutefois, l'après-midi, il vous sera possible de déguster la plupart de ces marques: Pinot Chardonnay, Johannisberg, Riesling, Chenin Blanc, Gray Riesling, Sauvignon Blanc (parfois aussi appelé Fumé Blanc), parmi les vins blancs; et Cabernet Sauvignon, Pinot Noir, Petit Sirrah et Barbera parmi les rouges. En certains endroits, on y ajoutera aussi les portos et les brandies.

Certaines salles de dégustation ont un personnel connaisseur en vins et très heureux de pouvoir en discuter avec vous. Cependant l'étiquette demande de se retirer rapidement du bar pour laisser la place à d'autres. Le touriste n'est d'ailleurs aucunement obligé d'acheter ce qui est mis en vente.

L'hébergement

Si vous avez l'intention de séjourner à Sonoma, le "Sonoma Mission Inn" est tout désigné; c'est un hôtel splendide, à deux milles au nord de la ville (18140 Sonoma Highway, Boyes Hot Springs, Calif. 95416; tél.: 800-862-4945); ses 100 chambres ont été rénovées et remeublées pour évoquer l'ambiance luxueuse d'un hôtel des années 20. On y a ajouté une station thermique, l'automne dernier, avec sauna, bain turc, Jacuzzi, piscine, hydrothérapie et massage: \$90 la nuitée pour deux.

Le "Sonoma Hotel" (707-996-2996), au coin nord-ouest de la plaza, est un immeuble de pierres du 19e siècle, avec 17 chambres meublées à l'antique (sept ont le bain privé): de \$32 à \$49 pour deux.

Le "Chalet" (707-938-3129), sur une propriété de trois acres, à trois

quarts de mille de la plaza, ne compte que 4 chambres, deux par étage se partageant un livingroom et une salle de bains: \$50 pour deux, y compris un petit déjeuner complet (bain chaud possible). Enfin, il y a plusieurs bons motels sur l'autoroute 12 de l'Etat, qui conduit à Sonoma.

La fourchette

A une rue du square, au 241 First Street West, le "Depot Hotel 1870", en fait, n'est pas un hôtel, mais un bon restaurant. Comme en d'autres bons endroits de la région, la carte des vins est un livre épais et le personnel est équipé pour donner les conseils judicieux sur les bouteilles provenant des petites fabriques de vin, que vous n'aurez encore jamais vues dans les restaurants de San Francisco. Le dîner peut y consister en une crème d'épinards et une soupe au maïs, une salade de légumes verts, un filet de sole farci de crevettes et de crabe, légumes, pommes de terre et un morceau de tarte aux pelures d'orange. Avec une bouteille du très bon Pinot Chardonnay de Davis Bynum, la note peut se porter à \$42 outre la taxe et le pourboire.

Au "Restaurant Provençal" de la Sonoma Mission Inn, le menu peut

comprendre des écrevisses et des artichauts sautés dans la mayonnaise à saveur de cognac (\$7.50), du saumon frais tranché mince et servi dans une sauce au beurre de gingembre et échalote (\$14), du canard tranché et déossé dans une sauce au cassis et champagne (\$14.50) ou un filet d'agneau pané avec persil et un soupçon d'ail (\$16.50); dîner pour deux sans drinks ni vins d'environ \$40.

"La Fourchette" (707-938-8489) a ouvert ses portes, il y a quelques mois, dans un édifice inclassable au 867 West Napa Street, dans le voisinage de la fabrique de saucisses.

Un dîner pourrait comprendre une soupe, une salade, le veau Marsala et un dessert avec une bouteille de Chenin Blanc: environ \$35 pour deux.

Parmi les spécialités de l'établissement "Au Relais" (707-996-1031) au 691 Broadway, au sud du square, on notera les crêpes (\$7), le ris de veau dans la sauce au vin rouge (\$11) ou l'escalope de veau sautée (\$12); environ \$30 pour deux, sans les vins.

En face de la mission de la Spain Street, il y a aussi La Casa (707-996-3406), un bon restaurant mexicain où le plat principal peut aller chercher dans les \$5.50 à \$7.50.

Découvrez la Nouvelle-Angleterre au New Hampshire!

Je connais un endroit en Nouvelle-Angleterre fait de plages brûlantes, de montagnes majestueuses et d'étangs dorés. Où vous attendent les traditions, les théâtres d'été, la natation, les bains de soleil et l'éblouissante vie nocturne. Le New Hampshire. Plus que vous n'auriez imaginé.

Pour obtenir votre guide-vacances, écrivez au: New Hampshire Vacation Center, Dep. 188, Hôtel Sheraton Mt. Royal, 1455 rue Peel, Montréal, Québec, H3A 1T5, ou appelez (514) 849-2512.

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____ Prov. _____ Code _____

NEW HAMPSHIRE
 Où la nature est à son meilleur.

BROCHURE D'ETE MAINTENANT DISPONIBLE!

Destinations:

- Ottawa
- Boston
- Cape Code
- Montagnes Blanches
- Tour du Lac-St-Jean
- Caraquet
- Lac-Bouchette
- Manic/Sept-Îles
- Le domaine La Sorbière
- St-Pierre et Miquelon
- Terre-Neuve
- Tour de la Gaspésie
- Îles-de-la-Madeleine
- Baie James LG2/LG3
- Hâvre St-Pierre, Îles-de-Mingan
- Safari-photo au royaume de la baleine
- Les provinces maritimes
- Lac-George
- Toronto, chutes Niagara, 3 et 4 jours

- Toronto, chutes Niagara et New York
- St-Donat
- Festival du vin, St. Catharines
- Abitibi, vallée de l'Outaouais
- New York
- New York, Washington
- Oktoberfest (festival de la bière)
- Boston, Cape Code
- Wildwood
- Virginia Beach
- Atlantic City, 7 et 9 jours
- Old Orchard Beach, 4, 5 et 8 jours
- L'Ouest américain (Californie)
- La Nouvelle-Orléans
- L'Ouest canadien, 14, 16 et 23 jours

Voyages Fleury INC.
 2891, 1re Avenue Québec 628-7801
 Détenteur d'un permis provincial ACTA

LA MEILLEURE FAÇON DE DÉCOUVRIR L'EUROPE AU MEILLEUR PRIX

Nous avons choisi la façon la plus économique, de visiter l'Europe. Imaginez, des milliers de trains rapides, sûrs et confortables qui vous emmènent d'une ville à l'autre à 260 km/heure. VOYAGE 2000 nous a proposé un billet pour Paris par AIR CANADA et un EURAIL PASS de deux semaines pour seulement \$972*. Chez VOYAGE 2000 les meilleurs prix... Et quel service!

*Le prix peut varier selon la date du voyage.



Agence de voyages membre de l'entente INTER-AGENCE. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

ETE 82 Voyage d'un jour

- Baie James (LG4) 10, 20 juillet, 10 août*
 - Ile d'Anticosti 3, 17 juillet et 8 août*
 - Observation des baleines 14 août, 28 août, 26 sept. (brochures disponibles)
- *****
 Plusieurs brochures disponibles
- Ouest canadien, américain
 - Europe
 - Croisière sur le St-Laurent
 - New York, les plages de l'Atlantique, etc.

* Réduction de 10.00\$ si réservation avant le 1er mai

Agence de voyages Sears

(Permis du Québec)

Pour informations:

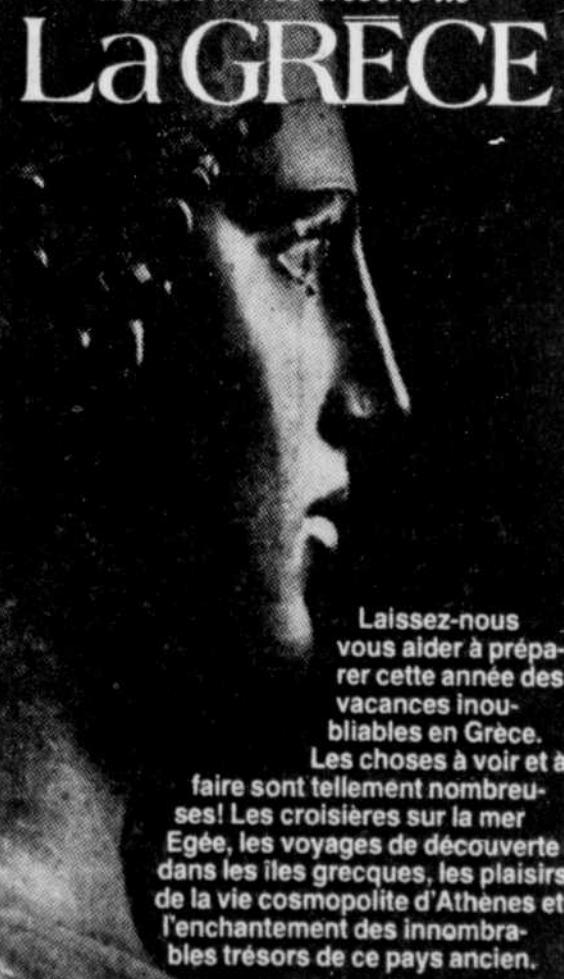
* Place Fleur de Lys 529-8451

Place Laurier 658-3211

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

L'Office national du tourisme grec vous invite à venir découvrir les trésors de La GRECE



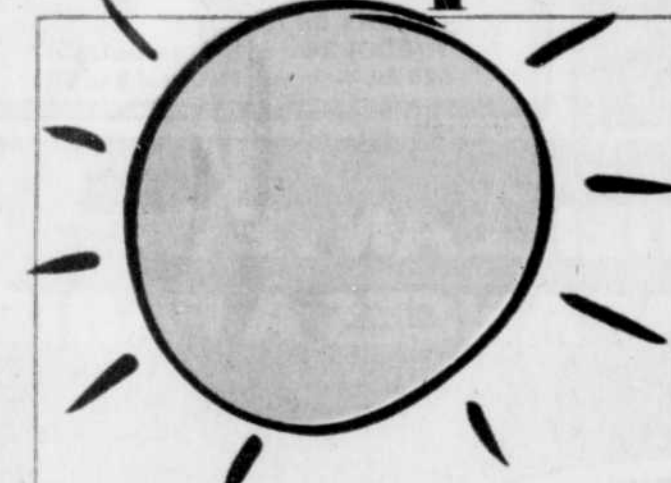
Veillez m'envoyer des renseignements sur la Grèce:

Nom _____
 Adresse _____

QLS-82

La GRECE Office national du tourisme grec
 2, Place Ville Marie, Suite 67, Montréal (Québec) H3B 2C9
 Téléphone (514) 871-1535

Europe via España



L'Espagne est un des rares pays d'Europe à vous offrir toute l'année, le soleil, le sable, la mer...



Musique et danse!
 Rythmes endiablés, guitares romantiques, écoutez cette Espagne envoûtante!



Les arts!
 Admirez El Greco, Goya, Miró, Picasso, ils vous livrent des émotions d'une inoubliable couleur.



Les paysages et la villégiature!
 Des falaises abruptes aux oliveraies infinies, en passant par ses châteaux imposants, découvrez cette terre unique.



La cuisine!
 Une fois vos sens ravivés par la Sangria fruitée, goûtez aux savoureux plats nationaux, véritables délices de l'Espagne.

L'économie!
10\$ *par jour ou moins.

C'est tout ce qu'il vous faut pour vivre, admirer, écouter, découvrir et goûter l'Espagne.
 Destination idéale ou escale rêvée lorsque vous êtes en route vers la Méditerranée, le Moyen-Orient ou l'Afrique, l'Espagne demeure toujours un bon choix. Lors de votre prochaine escale à Madrid, profitez donc de notre service Madrid-Amigo: escale de 24 heures gratuite, incluant hôtel, spectacle, dîner et correspondances.

*séjour minimal de 2 semaines, occupation double. Ne comprend pas le tarif aérien.



Pour plus d'informations, communiquez avec votre agent de voyages ou avec Iberia. (418) 692-1413 ou 1-800-361-4830 (sans frais)

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

FLORIDE
 Direct Québec-Port Lauderdale. Tous les samedis par Air Canada.
 AVION - HÔTEL - TRANSFERTS
 Choix de 5 hôtels

1 semaine à partir de 339\$ 2 semaines à partir de 439\$

L'EUROPE EN VOITURE
 (achat-revente)
 AVION + VOITURE à PARIS
 La SUPER-OFFRE: Renault 5 / taxe TVA incluse

7 jours 736\$ 14 jours 799\$
 Base de 2 personnes. VIA AIR FRANCE

AUTO SEULEMENT à PARIS
 (achat-revente)
GRAND SPECIAL!
 Toutes les Renault uniquement.
 Livraison gratuite aux aéroports de Paris pour toute commande avant le 31 mai 1982

Renault 5:	2 semaines	529\$
	3 semaines	629\$
Renault 9:	toute nouvelle, sensationnelle!	
	2 semaines	655\$
	3 semaines	705\$
Renault 18:	3 semaines	755\$

NORDIQUES A BOSTON
 5e partie: 21 avril.
 Transport par autobus de Québec. Billet pour la rencontre inclus.

79\$

174, Grande-Allée ouest, Québec
 Tél.: 525-4585

aller-retour

Un grand voilier sur le fleuve

Dès le printemps 1983, le plus grand voilier suédois, la barquentine Amorina, sillonnera le Saint-Laurent, loué par une compagnie anglaise de charter maritime. Pour la première fois depuis un demi-siècle, les voiles carrées d'un grand voilier découperont l'horizon de notre grand et merveilleux fleuve durant la saison estivale.

L'Amorina fut construit en 1934 à Gothenbourg, mesure 159 pieds de longueur et dé-

place 540 tonnes. Il vient de compléter un total réaménagement au Portugal, qui l'a transformé en voilier de charter de grand luxe pouvant accueillir 44 personnes et 10 membres permanents d'équipage dans le confort le plus total. Avec ses 17 voiles en Dacron, le voilier peut atteindre la vitesse de 16 noeuds et les passagers qui le désirent sont gentiment initiés aux manœuvres nombreuses et compliquées d'un gréement carré.

Durant l'été 1982 l'A-

morina naviguera sur les côtes atlantiques du Portugal et de l'Espagne et une invitation particulière est faite aux Québécois désireux d'assister en tant que spectateurs privilégiés à une partie du dernier rassemblement des Grands Voiliers avant celui de Québec en 1984.

En effet les Grands Voiliers qui partent de Newport (Rhode Island, USA) et de Falmouth (G.-B.) se rejoignent à Lisbonne au début du

mois d'août. Selon le programme de la Sail Training Association, les festivités entourant ce grand événement international s'étendent à Lisbonne et à Vigo, au nord de l'Espagne jusqu'au 14 août. On attend dans les deux villes près de 3 millions de personnes pour l'événement.

L'Amorina suivra les Grands Voiliers dans leur déplacement jusqu'au 15 août et continuera ensuite son temps

de charter dans les "rias" d'Espagne, avant de retourner à Lisbonne.

Un voilier canadien, le Joana I de Québec fait partie de ce rassemblement avec un équipage québécois. Toute personne désirant obtenir plus de renseignements relatifs au passage de l'Amorina au Québec ainsi qu'aux activités de ce voilier pour l'été qui vient peut s'adresser à C.P. 8727, Sainte-Foy, Québec, G1V 4N6.

Richesses du patrimoine mondial

par le New York Times News Service

Qu'est-ce que la "Caverne du Mammouth" du Kentucky et le Parc national olympique de Washington ont en commun avec les ruines du Tikal au Guatemala et les anciennes églises de pierre de Lalibela en Ethiopie? Ils sont tous sur la liste du patrimoine mondial, cette sélection d'attractions naturelles et culturelles, définies par l'UNESCO comme ayant une telle

valeur universelle "qu'elles doivent être préservées à jamais".

Réuni récemment à Sydney, en Australie, un comité de cette institution spécialisée de l'ONU ajoutait 26 nouveaux sites à la liste, portant le total des richesses du patrimoine

mondial à 112. On note encore, parmi ces nouvelles attractions, des monuments historiques, comme la cathédrale de Speyer en Allemagne de l'Ouest, le palais de Fontainebleau en France et la Medina ou quartier musulman de Fez au Maroc.

Des villes entières, comme Quito en Equateur, sont également incluses dans cette liste, ainsi que le camp de concentration d'Auschwitz en Pologne, que le comité de l'UNESCO, représentant 21 pays, a décidé de désigner "site unique à préserver" comme un symbole infâme des atrocités nazies durant la Seconde Guerre mondiale.

Parmi d'autres sites qu'on vient d'ajouter à la liste, il y a le récif de la Grande Barrière en Australie, l'île Anthony au Canada, Fort Lahore et les jardins Shalimar au Pakistan, le parc national de Darien au Panama et le parc national de Serengeti en Tanzanie.

En mettant ces sites sur la liste du patrimoine mondial, le comité demande instamment que des mesures spécifiques soient prises pour les protéger contre toute détérioration, de sorte que les touristes pourront toujours les admirer au cours des siècles futurs.

Finnair: fantastiques fjords

Superbe circuit: les fantastiques fjords, et Stockholm, Bergen, Oslo, Copenhague, Helsinki

17 jours dep. \$2779 y comp. billet aller-retour Montréal, petit déjeuner quotidien, 4 lunchs, 9 diners, 3 croisières, guide multilingue.

Montagnes majestueuses sortent des eaux. Bras de mer purs comme des miroirs qui s'enfoncent dans les terres sur plus de 110 milles, avec leur bordure de forêts, de fermes et de glaciers.

Vous arrivez à Helsinki où vous passez deux nuits (excursion comprise). Puis en route pour Stockholm à bord d'un navire de croisière de luxe. Deux jours dans cette magnifique capitale (avec une excursion).

La visite des fjords (9 jours) vous fait traverser la région des lacs (Karlstad) puis la frontière norvégienne jusqu'à Lillehammer.

Traversez des vallées et des montagnes jusqu'à Oslo et à la limite de la forêt à Stalheim, pays du caribou.

Puis remontée du Sognefjord, le plus long et les plus beaux fjords au monde.

L'autocar vous mène ensuite jusqu'à Bergen, pittoresque ville, puis jusqu'à Oslo, la capitale où vous passerez une journée. Viens alors une seconde croisière jusqu'aux merveilles de Copenhague où vous resterez deux nuits.

Ce circuit — le meilleur offert par Finnair — offre un rapport qualité-prix incomparable.



Délices nordiques Finnair vous propose d'autres circuits fabuleusement avantageux, comme les Délices du Nord...

Stockholm, Helsinki et Leningrad. Pour aussi peu que \$1879, avec toute une liste d'extras!

Tous renseignements chez votre agent de voyages ou en appelant Evoxitours (514) 842-8721

Exotik tours 1117 Ste-Catherine O. Montréal H3B 1H9

FINNAIR Prix garantis.

VOTRE AGENCE PAR EXCELLENCE

Pensez sécurité et satisfaction. Pensez Voyages Laurier. Au service des Québécois depuis plus de 20 ans.

AVIS

A la demande générale, M. Raymond Dupuis a le plaisir de vous annoncer qu'il accompagnera un voyage spécial dans l'Ouest canadien, le 17 juillet prochain. Ce voyage exclusif, d'une durée de deux (2) semaines, vous emmènera à Edmonton, Jasper, Banff, Kamloops, Victoria, Vancouver, Vernon, Lac Louise et Calgary.

En raison de la popularité de ce voyage, nous désirons aviser notre distinguée clientèle de réserver ses places le plus tôt possible. Nos conseillers(ères) seront heureux(uses) de vous fournir le détail complet des prix et de l'itinéraire.

TOURS MONT-ROYAL

VOYAGES Laurier
Place Laurier 639-1330 Carrefour Les Saules 872-5817
Dirigeant d'un permis du Québec

LA FRANCE DES ANCÊTRES

3 semaines: du 5 au 26 juin

Voyage exclusif, entièrement planifié, organisé et accompagné de Québec par Monsieur Jean Juan.

- LA NORMANDIE
- LA BRETAGNE • LA CHARENTE
- LE POITOU • LE VAL DE LOIRE ET L'ILE DE FRANCE

2775\$

par personne en chambre double. Tout compris, sauf 8 repas.

Un vrai pèlerinage aux sources! Le voyage que tout Canadien français se doit de faire!

Demandez notre itinéraire • Places très limitées.

VOYAGES MICHEL

1011, route de l'Eglise Ste-Foy, G1V 4B8
Tél.: 653-7264

Détenteur d'un permis du Québec

L'Air de la Campagne

SÉJOURS À LA FERME

(En pension complète)

Ad.: 22 \$/jr - Enf.: 12 \$/jr

GÎTE DU PASSANT

(Coucher et déjeuner)

Ad.: 17 \$/jr - Enf.: 9 \$/jr

agricotours

Montréal (514) 288-8090
Ailleurs au Québec:
1 (800) 361-6196 (sans frais)
525 Av. Viger est, Montréal H2L 2P1

UNE FAÇON ACCUEILLANTE DE COMMENCER VOS VACANCES À PARIS.



L'Aérogare Express pour Air France vous ouvre ses portes.

Depuis le 28 mars, tous les vols Air France venant du Canada atterrissent à Paris-Charles de Gaulle. L'Aérogare Express exclusivement réservée aux passagers d'Air France. Rapidité, simplicité, qualité vous accueillent dans le cadre agréable et lumineux de la nouvelle Aérogare Express pour Air France.

Les super prix Air France vous ouvrent les portes de Paris.

Avion et hôtel
7 jours à Paris
Hôtel Grand de Malte**
de 799\$ à 998\$

Transport aérien*, hébergement en chambre double et petits déjeuners compris. Nombre de départs limité.

Avion et voiture

Renault 5,
7 jours à partir de 736\$
Talbot Samba,
19 jours à partir de 866\$

Voiture base 2 personnes, kilométrage illimité, transport aérien compris*.

*Le prix est basé sur le tarif Air France - Vacances, réservations 21 jours à l'avance. Le tarif aérien est sujet à l'approbation gouvernementale et varie selon les dates du voyage.

AIR FRANCE
POUR VOYAGER ÉCONOMIQUEMENT.

Offrez-vous de belles p'tites vacances à Toronto.

Évadez-vous de la routine et prenez de belles p'tites vacances avec un forfait Escapade de VIA. Laissez-vous charmer par les nombreux attraits d'une grande ville moderne et cosmopolite.

En semaine ou durant le week-end, le forfait Escapade de VIA comprend l'aller-retour en train, 2 nuits dans un hôtel de qualité et une visite guidée de la ville. Le tout pour

154\$

par personne, au départ de Québec, à raison de deux adultes par chambre.

Autres Escapades offertes.

Chutes du Niagara	à partir de	160\$
Ottawa	à partir de	105\$
Montréal	à partir de	79\$

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 692-3940. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

En collaboration avec l'Office de Tourisme du Canada.

Prix calculé pour hébergement au Bond Place Hotel. Prix disponibles pour d'autres hôtels. Prix donnés sous réserve de changement possible sans préavis.

Canada

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.



Connaître Savannah par ses vieilles demeures

Textes et photos
par Jean-Claude
RIVARD

Avec sa population de moins de 200,000 habitants, Savannah vit surtout de son port de mer et de l'industrie des textiles.

On y vit bien car le coût de la vie y est relativement peu élevé. La douceur du climat (60 à 70 degrés F en décembre-janvier et 90-95 degrés F en août-septembre), de même qu'une étonnante facilité à cueillir les fruits de mer et de la terre y sont pour quelque chose.

Mais c'est une ville qui n'a pas échappé au phénomène des récessions économiques. Une fois passée la prospérité de l'ère du coton, elle n'a jamais pu compter sur des "booms" pour assumer sa relance. Arriva donc ce qui devait arriver: les luxueuses maisons d'antan ont été négligées, abandonnées, dépouillées au point que certaines ont, à un certain moment, failli tomber sous le pic des démolisseurs.

Mais un groupe de citoyens s'est ému de la situation, vers les années 1955. On a mis sur pied une société sans but lucratif qui réunit tous ceux qui croient en la nécessité de sauver le patrimoine: c'est l'origine de la Fondation du Savannah historique.

Depuis son origine, on évalue à près d'un millier le nombre des édifices qui ont pu être sauvés. Près de \$300 millions ont été injectés dans l'industrie de la restauration, y compris dans le district commercial et le secteur dit "victorien".

Des auberges

Certaines de ces vénérables demeures, totalement rénovées, redécorées et remeublées à la mode de 1850 sont de petites auberges où le touriste peut, à loisir, revivre physiquement la belle époque.

Les édifices Stoddard-Cooper (1854), Chatham Court (1860), Frederick Town (1853) et Ballastone (1837) sont du nombre.

Maisons privées

Pour \$5 par personne environ, on peut aussi, en certaines occasions, faire la tournée de diverses maisons privées ainsi restaurées.

La chose se produit, par exemple, à l'occasion de la manifestation "Noël à Savannah" alors que ces demeures sont parées de leurs plus beaux atours pour la période des Fêtes et que les jardins sont encore fleuris.

Mais c'est surtout à l'occasion de la "tournée des maisons et des jardins" qui a habituellement lieu en fin de mars ou au début d'avril qu'on peut le faire, alors que ces visites s'intègrent dans le cadre d'une véritable fête du printemps (5-9 avril en 1983 et 25-29 mars en 1984).

Cette année, la première journée était consacrée aux maisons de la "période ro-

manique", la seconde à la période de l'esclavage et des lampes au gaz, la troisième journée aux somptueuses résidences de banlieue, à l'île Hope, en bordure de la rivière Skidaway, et la dernière, enfin, à l'ère des "cottages" d'avant la guerre civile et des "parlors" avec souper à la chandelle au Green Meldrin House. Chaque soir, c'était fête pour tous dans

les parcs publics.

Berceau du guidisme

La maison natale de Juliette Gordon-Low, fondatrice du scoutisme féminin en Amérique, est l'une des huit maisons-musées de la ville. Elle a été bâtie en 1847 pour le maire de Savannah, James Wayne, dans le style classique et égyptien contemporain.

La bâtisse fut vendue par M. Wayne au neveu de sa femme, en 1831, William Washington Gordon, père de "Daisy", deuxième enfant d'une famille de six, laquelle importa le scoutisme féminin en Amérique en 1912.

Cette bâtisse est en quelque sorte l'un des sanctuaires mondiaux du scoutisme.

Eminent visiteur

Dessinée par l'architecte britannique William Jay, dans le plus pur style régent, la maison Owen-Thomas a été construite pour le banquier et marchand de coton Richard Richardson, en 1817. Le général Lafayette, héros de la guerre de la révolution, y habita et l'on peut monter sur ce célèbre balcon d'où il s'adressa à des milliers de Savannahiens massés sur la place.

Devenu propriété de George W. Owens, avocat, membre du Congrès et maire de Savannah, en 1830, l'édifice est resté dans sa famille jusqu'en 1951,

date à laquelle il fut cédé à l'Académie Telfair pour devenir un musée national.

Menacée de démolition

La maison "Isaiah Davenport" (1920) a échappé de justesse au pic des démolisseurs: des spéculateurs voulaient vendre sa superbe brique brune et transformer le terrain en un stationnement. C'est d'ailleurs l'outrage ressenti par les citoyens qui, en 1955, fit naître la Fondation du Savannah historique.

Elle avait été construite par un maître-constructeur prospère

du Rhode Island, portant son nom, dans le style fédéral américain. Davenport s'était marié à Marie Sarah Clark et avait résolu de demeurer à Savannah où il devint, d'ailleurs, conseiller municipal.

Maison du gouvernement

La "Telfair Mansion" (1818) construite pour Alexander Telfair, fils d'Edward Telfair, gouverneur de Georgie

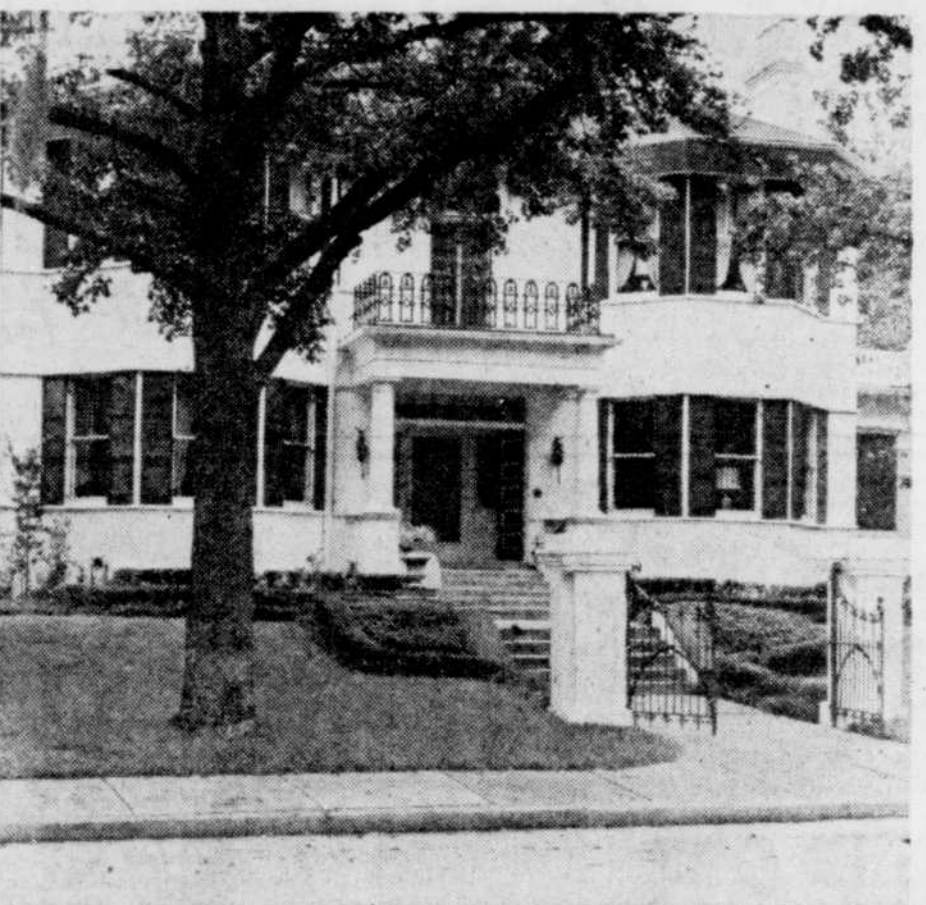
et patriote révolutionnaire, sur le site de la maison des gouverneurs royaux était devenue musée dès 1875, sous l'impulsion de May Telfair, soeur d'Alexander. Elle l'est encore.

Les édifices "Double House" (1796), Olde Pinke House (1771), Low Home (1848) et "Liberty Inn" (1834) (studio du peintre Réal El-lis), sont également à voir.

Mais il convient surtout de s'arrêter à la maison Scarborough (1818), bâtie pour le riche marchand de coton William Scarborough. Précurseur de la navigation à vapeur, il perdit sa fortune (et sa maison) peu de temps après avoir transformé la bâtisse en salle de bal pour accueillir le président James Monroe. L'édifice servit alors d'école pour les jeunes Noirs.



La ferronnerie de cette maison de style italien a été réalisée dans une fonderie de Philadelphie, au siècle dernier. La maison Nicholas remonte aux années 1859, alors qu'elle fut dessinée par Steven D. Button, sous mandat du ministère de la Famille.



La maison Magnolia fut l'une des premières de Crescent, première banlieue de Savannah.

Annnonce

Des Vacances à Miami à Demi-Tarif

ACTUELLEMENT PLACES LIBRES DANS LES ÉTABLISSEMENTS AU BORD DE LA MER

A Miami Beach vous trouverez des hôtels de premier choix au bord de la mer, actuellement, à "demi-tarif" comparativement à la saison d'hiver. Exemple: un hôtel avec vue sur la mer pourrait vous coûter \$60 par chambre, par jour en hiver, et aussi bas que \$30 par chambre durant le printemps, l'été ou l'automne (18 avril au 18 décembre). Tarifs spéciaux pour les familles... Grandes plages ensoleillées... Golf et tennis gratuits... Soirée Cocktail... Divertissements... Pêche et randonnées en bateau... Bons spectacles... Danse... et plusieurs autres activités. Voici deux de ces établissements recherchés à Miami Beach: le BEAU RIVAGE et le SAHARA. Pour réserver sans délai, voyez votre agent de voyages, ou téléphonez: sans frais 1-800-268-8993 ou écrivez à PARADISE RESORTS, Dépt QS, P.O. Box 6725, Miami Beach, Florida 33154.

QUÉBEC-PARIS SANS ESCALE

PAR AVIONS GROS-ORTEURS DE **Wardair**
TOUS LES DIMANCHES À COMPTER DU 6 JUIN

VOLS EN CLASSE WARDAIR AVEC BOISSONS ET REPAS FINS, BAR OUVERT ET ÉCOUTEURS STÉRÉOS GRATUITS.

SPECIAL LONGS SEJOURS EN EUROPE

DEPART	RETOUR	DURÉE	PRIX
27 juin	22 août	8 semaines	750 \$ aller-retour exclusivement chez Voyages Mordret Enfants de 2 à 11 ans inclus 449 \$
27 juin	29 août	9 semaines	
27 juin	5 sept.	10 semaines	
4 juillet	22 août	7 semaines	
4 juillet	29 août	8 semaines	
4 juillet	5 sept.	9 semaines	

Taxe d'aéroport en sus: **12,50\$**

Autres départs pour courts séjours disponibles. Les prix varient selon les dates de départ et de retour.

— Prix garanti dès le versement du dépôt de 10%

— Pour les conditions régissant ces vols, consultez nos services.

Demandez à Michel Mordret tous les détails concernant les locations de voiture à votre arrivée en Europe, Eurailpass, circuits en autocar, location de chambres d'hôtels, etc.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT À 692-4500

VOYAGES MORDRET
900 PLACE D'YOUVILLE QUÉBEC

Michel Mordret, président. Vingt ans d'expérience dans toutes les dimensions du tourisme. **Le tourisme personnalisé**

Detenteur d'un permis du Québec

L'EUROPE «EN CHAMEAU» C'EST MOINS CHER!

Moi j'ai choisi cette année des vacances en toute liberté, Chez VOYAGE 2000 on m'a proposé un programme de deux semaines pour seulement \$799*.

(billet pour Paris avec AIR FRANCE et Renault 5 pour deux personnes) Avec VOYAGE 2000, L'Europe au meilleur prix.

Et quel service!

*Le prix peut varier selon la date du voyage.

5385, 1^{re} AVENUE CHARLESBOURG QUÉBEC G1H 2V5
628-2020

Agence de voyages membre de l'entente "INTER-AGENCE". DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Inconcevable

d'aller en Europe et d'omettre Rome, Venise ou Florence!

Si vous voulez connaître des forfaits d'une valeur imbattable, obtenez notre brochure de 32 pages intitulée INTERMEZZO ITALIA. Vous y découvrirez les forfaits les plus avantageux de toute l'Europe. Circuits et séjours offrant l'utilisation optimale du temps dont vous disposez, qu'il s'agisse de 2/3 jours ou bien de 2 ou 3 semaines. Postez ce bon maintenant.

Poster à: Alitalia
Service des voyages
2055 Peel, Montréal, Qué.
H3A 1V8

Veuillez m'envoyer la brochure en couleurs INTERMEZZO ITALIA.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____ Code postal _____

QS 17

Alitalia

Plein feu sur les prix réduits

50.00 de remise par couple

Choisissez parmi nos nombreuses destinations vacances de la période printemps-été et faites vos réservations avant 21h le 7 mai. Recevez vos billets et 50.00 par couple, en argent comptant.

N.B. 25.00 par personne, 10.00 par enfant partageant avec 2 adultes.

Cette offre n'est pas valable en conjonction avec toute autre promotion Voyages Eaton

Fort Lauderdale

1 semaine à compter de Economique	Supérieure
409⁰⁰	429⁰⁰
2 semaines à compter de Economique	Supérieure
599⁰⁰	679⁰⁰

Hébergement à l'hôtel Sheraton Yankee Clipper tout près de la mer. Voiture incluse. (voiture avec air climatisé et kilométrage illimité).

Europe

2 semaines à compter de

1639⁰⁰

Un passeport pour l'Europe! Visitez Amsterdam, Cologne, Heidelberg, Innsbruck, Verone, Venise, Florence, Pise, Nice, Monte-Carlo, Avignon, Lyon et Paris.

Treasure Tours

Orlando

1 semaine à compter de	449⁰⁰
2 semaines à compter de	579⁰⁰

Hébergement au Sheraton World, à 10 minutes de voiture du Walt Disney World. Voiture incluse.

Sunflight

SkyLark

Voyages Eaton
Place Ste-Foy
653-9331
Permis du Québec

Voyages Eaton
Galeries de la Capitale
627-5811
Permis du Québec

KEY WEST: un peu de tout pour quasi tous les goûts

par Carl MOLLINS

KEY WEST, Fla. (PC) — Il y a ici des homosexuels et des hommes qui vont en mer, des Cubains en exil et des trafiquants de cocaïne, des touristes aux seins nus et des bateaux à fond de verre.

Il y a des restaurants gastronomiques et des restaurants médiocres, des pélicans gentils et des bougainvilliers, des peintures haïtiennes et la maison de Hemingway.

A quelques pas de Sloppy Joe's où la musique rock est assourdissante, on peut assister à un concert d'orgue dans une église.

On peut aussi admirer le coucher du soleil à Mallory Dock mais le matin, parfois, les douches ne fonctionnent pas parce qu'il n'y a plus d'eau.

Mais par-dessus tout, Key West c'est le soleil, le sable et la mer, avec une infinie diversité d'attractions en plus.

C'est une ville de bicyclettes. Mount Solares Hill, une intersection dans le centre-ville qui est le point le plus élevé de Key West, n'est qu'à cinq mètres au-dessus du niveau de la mer.

Key West, c'est de l'or au bout d'un arc-en-ciel dont les couleurs ont cédé à une vague de commercialisme. C'est

un endroit dont la route pour s'y rendre, surtout en automobile à travers le sud de la Floride, est de nature à gâcher la moitié du plaisir.

Large de 13 pâtés de maison et longue d'environ le triple, c'est la dernière d'une série de barres qui décrit un arc vers le sud-ouest depuis la Floride continentale, près de Miami, jusqu'au Golfe du Mexique. Le mot "Key" est une déformation de "cayo", qui signifie récif pour les Espagnols qui étaient jadis les maîtres de la Floride.

Les "Keys" sont liées entre elles par une route et une jetée, construite sur le lit d'une voie ferrée achevée il y a 70 ans et détruite par un ouragan en 1935.

La route des "Keys" présente quelques panoramas marins spectaculaires. Mais elle est aussi, par 175 kilomètres, bordée de motels et de restaurants aux néons criards; ses berges et ses plages sont enlaidies de bouteilles, de canettes et de contenants de plastique provenant de l'industrie du fast-food. Ici et là des théâtres marins annoncent un spectacle de dauphins dansants, et les marinas offrent des voyages de pêche en haute mer à \$200.

Après avoir enfin traversé la dernière série de casse-croûte, maisons mobiles et motels en chaîne, le voyageur se retrouve au milieu des maisons disparates du vieux Key West, la ville américaine située le plus au sud.

Il est préférable et plus rapide d'y aller en avion — \$43 et 30 minutes à partir de Miami; c'est meilleur marché mais plus lent avec Greyhound — \$17,35 et quatre ou cinq heures, selon les heures de départ.

Le nom espagnol original de Key West est Cayo Hueso — récif d'ossements — et au début du siècle dernier sa première industrie consistait à récupérer les épaves de navires qui venaient s'y échouer alors qu'ils tentaient de traverser les étroits détroits de Floride entre les Keys et Cuba. Les collectionneurs d'épaves, venus pour la plupart de la Nouvelle-Angleterre, étaient une bande assez féroce, qui ne reculaient pas à l'occasion devant le vol, la contrebande et le meurtre.

Mais un grand nombre d'entre eux étaient aussi des piliers de la communauté; ce sont eux qui ont construit les églises et les grandes maisons de la ville, capables de résister aux ouragans et aux tempêtes.

A Key West, la tradition veut que chacun se mêle de ses propres affaires, ignore ce que fait son voisin et fasse la sourde oreille aux rumeurs. Aujourd'hui la tradition est tournée vers le passage clandestin de cocaïne et de marijuana en Floride. Selon les gens d'ici, cette industrie représente le tiers de l'économie locale; les deux autres tiers sont assurés par la pêche et le tourisme.

On conseille aux touristes d'acheter ce dont ils ont besoin, sans poser de questions. "Ce n'est

pas la police ni la garde côtière qui peut vous attraper. Ce sont les trafiquants qui protègent leur territoire."

"Combien pour traverser à la Havane? Je ne sais pas, répond le préposé aux bateaux de charter, sur le quai. Qui veut aller là, de toute façon?"

Cuba est plus près de Key West que Miami. La Havane est à 140 kilomètres au sud, juste

sous le Tropique du Cancer. Mais de ce temps-ci on pourrait aussi bien parler d'aller dans la lune.

Pendant un demi-siècle, depuis l'époque où le chemin de fer des Keys fut construit pour transporter les ananas de Cuba et le tabac de La Havane, Cuba fut un facteur primordial dans l'économie de Key West. Mais pas depuis que les États-Unis ont tourné

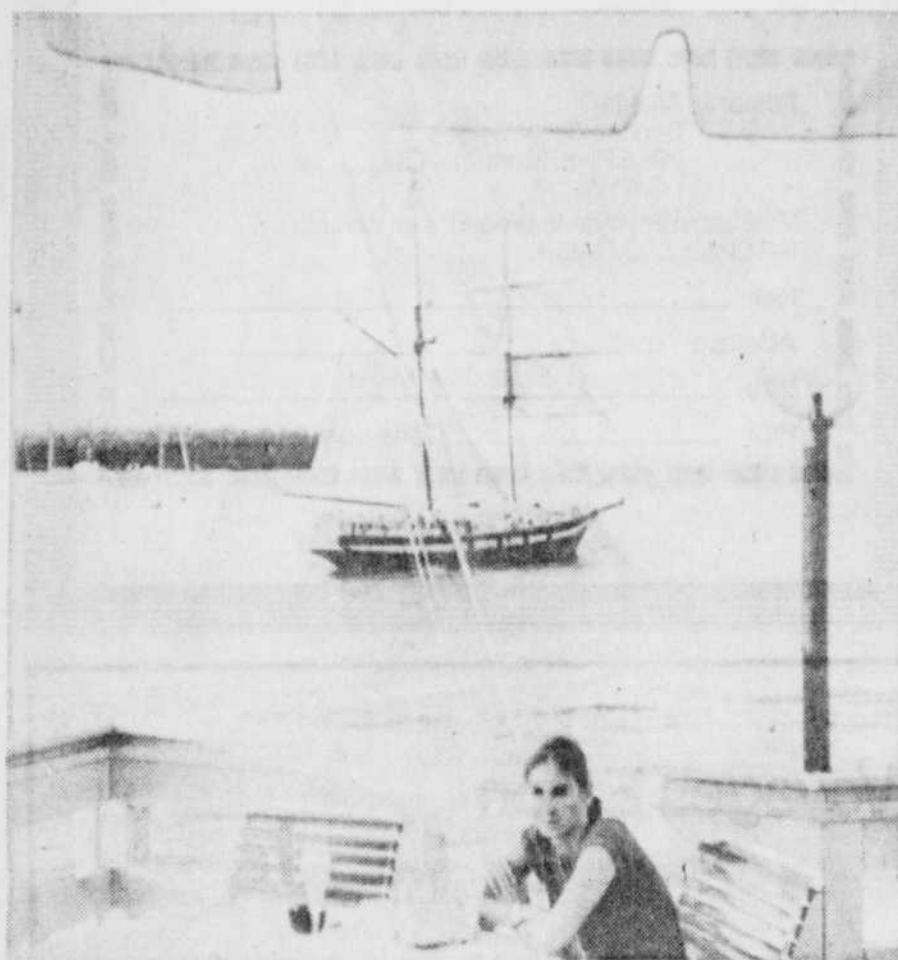
leur hostilité contre le communisme de Fidel Castro, il y a plus de 20 ans.

Dans l'ancienne conserverie d'ananas, sur les bords du golfe, on fabrique maintenant des cotons imprimés. Dans la cigarerie de Garcia, la seule qui reste sur la centaine qui existait dans les années 50, deux Cubaines expatriées roulent à la main des "havanés"

faits de tabac américain. Le long des quais, dans les enclos à sous-marins abandonnés après la Deuxième guerre mondiale, des dizaines de bateaux confisqués pendant l'exode cubain de 1980 pourrissent en tas, dépouillés depuis longtemps de tout ce qu'ils pouvaient contenir de valable.

Dans le restaurant Fourth of July, sur White Street, où on sert de la soupe aux haricots et au lime et autres mets cubains, la propriétaire Verena Carballo raconte comment elle est venue à Key West il y a 20 ans, avec 15 autres passagers sur un bateau de cinq mètres.

Non, elle ne rêve jamais de retourner, dit-elle en espagnol par le truchement d'un ami interprète. Pourquoi en aurait-elle envie?



KEY WEST — Un schooner passe devant les touristes à Key West, Key West, dont la superficie couvre 13 pâtés de maison sur 39, offre surtout la mer et le soleil, avec une infinie variété entre les deux. (PHOTOCLASER PC).



URSS & EUROPE DE L'EST

Panorama - 2 sem.
Moscou, Leningrad, Kiev, Yalta (Mer Noire). Dép.: 27 mai, 15 juil.

Le Caucase - 2 sem.
Moscou, Pjatigorsk, Ordjonikidze, Tbilissi, Erevan, Bakou, Leningrad. Dép.: 20 mai, 8 juillet, 12 août, 9 sept.

Asie mystique et Sibérie - 3 sem.
Moscou, Alma Ata, Irkoutsk, Tachkent, Boukhara, Samarkande, grad. Dép.: 27 mai, 15 juil., 12 août, 2 et 23 sept.

Vacances - 2 sem.
Moscou, Leningrad, Yalta (Mer Noire). Dép.: 20 mai, 15 juil., 12 août, 2 sept.

Europe de l'Est - 22 jours
URSS, Roumanie, Hongrie, Tchécoslovaquie, Pologne. Dép.: 2 et 9 sept.

Grand tour de l'Europe de l'Est - 27 jrs \$2 899.
URSS, Roumanie, Hongrie, Tchécoslovaquie, Pologne. Dép.: 15 juil., 2 et 9 sept.

Asie Centrale - 16 jrs
Moscou, Samarkande, Boukhara, Tachkent, Leningrad. Dép.: 11 juin, 9 juil., 6 août, 3 sept.

Anciennes cités russes - 16 jrs
Moscou, Souzdal, Vladimir, Kalinin, Novgorod, Leningrad. Dép.: 11 juin, 9 juil., 13 août, 10 sept.

Les Baltiques - 16 jrs
Moscou, Leningrad, Vilnius (Lituanie), Riga (Lettonie), Tallin (Estonie). Dép.: 28 mai, 16 juil., 3 sept.

Grande croisière sur la Volga - 21 jrs
Moscou, Leningrad, Kiev et croisière de Kazan à Rostov-sur-Don. Dép.: 25 juillet

Vois transatlantiques par FINNAIR

PRIX COMPRENNENT: Avion de Montréal, hôtels première classe, trois repas par jour en URSS, la plupart ailleurs, visites, transferts, dîner de gala, billets de spectacle, etc.

NON COMPRIS: Taxe d'aéroport \$12,50 et frais de visa SUPPLÉMENT \$200,00 pour départs en juin, juillet et août.

VOYAGES LA CITÉ INC.

QUÉBEC: Édifice La Laurentienne, 390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6. Tél.: (418) 647-5343

CHARLESBOURG: Place LeBeau, Québec. Tél.: (418) 627-2070

SILLERY: 1432, avenue Maguire, Québec. Tél.: (418) 688-9922

Détenteur d'un permis du Québec

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

LEVIS: Les Galeries Chagnon, 100, rue St-Jacques, Québec. Tél.: (418) 833-1942

LA MALBAIE: Place Charlevoix, Québec. Tél.: (418) 685-4455

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

Logo for 'VOYAGES LA CITÉ' with a globe.

BAIE JAMES



LG3 • LG2 349\$
2 jours/1 nuit
Taxe de transport: 10.50\$

Départ de Québec exclusif aux Club Voyages

22 mai 1982

Nortour



QUÉBEC ET RÉGION	SAGUENAY/LAC-ST-JEAN	AUTRES RÉGIONS
QUÉBEC CLUB VOYAGES CARAVEL 1035, av. Cartier, Québec (418) 647-1454	CHICOUTIMI CLUB VOYAGES TOURNESOL 400, rue Ducloux, Chicoutimi (418) 549-6880	PLESSISVILLE CLUB VOYAGES HÉRISOL Côte de l'Érable, Plessisville 1971, rue Blodreau (418) 362-3235
STE-FOY CLUB VOYAGES STE-FOY 2600, boul. Laurier (418) 653-1024	JONQUIÈRE CLUB VOYAGES TOURNESOL Place Centre-Ville 100, boul. Harvey, Jonquière (418) 542-8149	RIVIÈRE-DU-LOUP CLUB VOYAGES ÉMERILLON 193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup (418) 862-0655
CHARLESBOURG CLUB VOYAGES QUÉ-BOURG 3456, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg (418) 626-3061	ROBERVAL CLUB VOYAGES DU LAC 713, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0162	RIMOUSKI CLUB VOYAGES RIMOUSKI Carrefour Rimouski 418, boul. Jessop (418) 722-8722
STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ CLUB VOYAGES LOUISBOURG 1600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré (418) 827-3795		

Détenteur d'un permis du Québec

Cadeaux Vive les mariés

OFFERTS PAR LE SOLEIL AUX FUTURS MARIÉS

Une valeur de plus de \$20



Notre cadeau VIVE LES MARIÉS est gratuit, pratique et intéressant



Voici ce que recevront les mariés:

- Plus de 20 produits de qualité, plein format
- Des bons-rabais valant plus de \$12
- Des livrets de recettes
- Deux semaines d'abonnement gratuit au SOLEIL
- Le tout d'une valeur de plus de \$20

Si votre mariage ou celui de parents et amis est prévu d'ici quelques mois, profitez de cette offre. Les futurs mariés inscrits recevront le cadeau VIVE LES MARIÉS. Remplissez ce coupon pour vous-même ou pour des parents ou amis et retournez-le par la poste. Sans débourse et sans obligation. Nous nous occuperons du reste. Tous les formulaires doivent nous parvenir AVANT le mariage.

Le cadeau VIVE LES MARIÉS est un hommage du quotidien LE SOLEIL

IL NE S'AGIT PAS D'UN CONCOURS

UN SEUL COUPON SUFFIT

CHAQUE NOUVELLE MARIÉE INSCRITE RECEVRA UN CADEAU

Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité.

Nous offrons un seul cadeau par nouveau couple.



LE SOLEIL

A: Département "Vive les Mariés"

390, rue St-Vallier est

Québec G1K 7J6

VEUILLEZ REMPLIR CETTE FORMULE AU COMPLET

Veillez inscrire la personne suivante pour un cadeau VIVE LES MARIÉS gratuit.

(Lettre moulées)

NOM DE LA FIANCÉE (prénom) (nom)

NOM DU FIANCÉ (prénom) (nom)

ADRESSE ACTUELLE DE LA FIANCÉE (No) (Rue) (App.)

(ville ou village) (Code postal) (Bur.) (Rég.)

DATE DU MARIAGE _____ EGLISE _____

NOM DE L'OFFICIAIRE (Ministre, Prêtre, Rabbín, etc.) _____

Cochez si vous êtes: FIANCÉE ☐ MÈRE ☐ PARENT ☐ AMI ☐

VOTRE NOM _____

VOTRE ADRESSE _____

Moubarak entend bien dompter les intégristes

LE CAIRE, (AFP) — L'exécution jeudi au Caire des cinq condamnés à mort dans l'affaire de l'assassinat du pré-

sident Anouar al-Sadate est une illustration de la politique, discrète mais ferme, que le gouvernement semble avoir

adoptée pour combattre l'intégrisme religieux, estimant les observateurs au Caire. Après une période de

deux mois et demi (janvier-mars) de flottement entre la conciliation et la répression, le pouvoir semble de nouveau décidé à juguler les fondamentalistes.

C'est ainsi, relèvent les observateurs, que plus de 140 militants de divers mouvements islamiques ont été arrêtés à la fin du mois de mars, pour avoir tenté, selon les autorités, "d'imposer par la force l'application des lois islamiques".

Plus de deux mille autres, arrêtés en septembre dernier et après le 6 octobre, jour de l'attentat contre l'ancien Rais, sont toujours en prison, en application de l'état d'urgence et en dépit, pour certains, de décisions de justice ordonnant leur libération.

D'autre part, l'ancien ministre des Wakfs (biens religieux), Cheikh Metoualli El Charaoui, le prédicateur le plus célèbre du monde musulman, a été critiqué dans une interview accordée récemment à "El Messaouar", la confrérie intégriste des "Frères musulmans", indiquant qu'elle avait collaboré dans les années 40 avec le roi contre le WAFD

(puissant parti nationaliste de l'époque).

Mise au pas discrète

"El Messaouar" a lui-même accusé les Frères musulmans de refuser la critique et de faire de leur confrérie un "mythe intouchable".

Mais si le pouvoir s'est raidi, il a toutefois préféré agir avec discrétion, en évitant autant que possible de donner de la publicité aux intégristes.

L'exécution des assassins du président Sadate en est un exemple. Tout est allé très vite: selon le collectif de la défense, la demande de révision du procès a été refusée mercredi soir

après 21h et les condamnés ont été exécutés jeudi avant trois heures du matin, sans que les avocats, ni les familles, soient autorisés à assister à l'exécution.

La nouvelle n'a été annoncée officiellement que quinze heures plus tard, sans le moindre détail et d'une manière très brève. La télévision, dans son principal bulletin d'information, l'a passée sous silence et la presse lui a accordé très

peu d'intérêt.

Le gouvernement a d'autre part cherché à prendre, implicitement mais nettement, ses distances avec l'intégrisme.

A ceux qui demandaient l'application de la Charia (droit musulman), le président Moubarak a indirectement répondu fin mars en affirmant que la Constitution et la législation ne seraient pas remaniées. "Nous avons à discuter de problèmes plus graves", a-t-il ajouté.

Normes occidentales

Cet épineux sujet avait d'ailleurs été abordé, peu avant les déclarations du président Moubarak, par l'organe du parti au pouvoir, "Mayo", qui interrogeait un penseur laïcisant, M. Hussein Faouzi.

Celui-ci avait déclaré: "Je suis musulman... mais il faut appliquer les normes de la civilisation occidentale... Je refuse tout appel à l'application de la Charia".

Le pouvoir ne manie pas seulement le bâton.

Il use aussi de la carotte. Il a réussi à créer quelques fissures dans le mouvement intégriste en ouvrant l'accès des médias officiels à quelques personnalités, comme le guide suprême des "Frères musulmans", M. Omar El

Telmessani, ou le prédicateur aveugle Abdel Hamid Kichk, emprisonnés en septembre par Sadate.

Tous deux n'abordent plus les problèmes politiques, mais traitent des questions sociales, comme "le rôle éducatif du cheikh (religieux musulman)", ou "la corruption, source de l'immaturité de la jeunesse", ou même de "l'indécence" de la tenue des présentatrices des programmes de la télévision.

L'exécution des assassins du président Sadate devrait rappeler aux intégristes religieux que le pouvoir est fermement décidé à les confiner dans certaines limites très précises, estimant les observateurs.

Un diplomate français et son épouse sont assassinés à Beyrouth

BEYROUTH (d'après AP et AFP) — Un employé de l'ambassade de France au Liban, M. Guy Cavallo, 27 ans, et sa jeune femme, enceinte, ont été assassinés chez eux, jeudi soir, à Beyrouth, par un ou plusieurs hommes se présentant comme des livreurs de fleurs. Les causes et les responsables de l'attentat sont toujours inconnus.

Selon un porte-parole de l'ambassade, qui a demandé à garder l'anonymat pour des raisons de sécurité, l'homme et la femme, qui étaient arrivés il y a six mois dans la capitale libanaise, ont été abattus de balles dans la tête. "Nous croyons que c'est un acte de ter-

rorisme, semblable à ceux perpétrés par Carlos", a-t-il dit.

On se souvient que Louis Delamarre, ambassadeur de France au Liban, a été tué par des inconnus en septembre dernier. L'attentat n'a jamais été revendiqué.

Les circonstances de ces meurtres semblent indiquer qu'il s'agit de l'oeuvre d'un professionnel, estimait-on hier à Beyrouth de source informée.

Selon les premières investigations, le ou les assassins n'ont même pas pénétré dans l'appartement où rien n'a été touché et ont tiré sur leurs victimes depuis le pas de la porte.

Ces constatations, indique-t-on encore de

source informée, permettent de retenir l'hypothèse d'un attentat terroriste et d'écarter celle d'un crime crapuleux ou d'une vengeance personnelle.

M. Paul-Marc Henry, chef de la mission diplomatique française au Liban, a estimé hier que ces assassinats lui rappellent les actions du groupe dirigé par le terroriste vénézuélien "Carlos".

L'ambassadeur a d'ailleurs rappelé les dernières menaces envoyées par "Carlos" à l'ambassade de France à La Haye. Le terroriste y fixait un ultimatum au 15 avril pour la libération de deux de ses complices arrêtés à Paris.



ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
vous informe
au jour le jour...

647-3333



AVIS

AVIS DE VENTE PAR ENCAN

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE A AVIATION PORTNEUF LTEE que J. Armand Blais Inc., encanteur, vendra par encan public le 8 mai 1982 à 13 heures au lac Sept-Îles St-Raymond, Cte Portneuf, l'équipement suivant: 1 avion Cessna A-185 E CS-1KL, sur flotte, numéro de série 18502050 celui-ci ayant été l'objet d'un acte de prêt et de nantissement commercial exécuté par Aviation Portneuf Ltee le 7 avril 1981 et enregistré à la division d'enregistrement de Portneuf sous le numéro 260502

Montréal, le 13 avril 1982

J. ARMAND BLAIS INC.



J. ARMAND BLAIS INC.

50, Place Crémazie
suite 424
Montréal, Qué.
Tél: (514) 381-6241

LIQUIDATEUR
ENCANTEUR LICENCE
EVALUATEUR



AVIS

NOTICE OF SALE BY AUCTION

NOTICE IS HEREBY GIVEN TO AVIATION PORTNEUF LTEE that J. Armand Blais Inc., auctioneer, will sell by public auction on the MAY 8th 1982 at 13 o'clock on the premises at lac Sept-Îles St-Raymond, Cte Portneuf the following equipment: 1 Cessna plane A-185 E CS-1KL, on floats, serial number 18502050, said equipment being the object of a Deed of Loan and Commercial Pledge executed by said AVIATION PORTNEUF LTEE on April 7th, 1981 and registered in the Registration Division of Portneuf under Number 260502

Montréal this April 13th, 1982

J. ARMAND BLAIS INC.



J. ARMAND BLAIS INC.

50, Place Crémazie
suite 424
Montréal, Qué.
Tél: (514) 381-6241

LIQUIDATEUR
ENCANTEUR LICENCE
EVALUATEUR



UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Département d'études françaises

Cours intensif de rédaction fondamentale
du 31 mai au 4 juin 1982

Offert par le Département d'études françaises de l'Université de Sherbrooke en collaboration avec le Cercle de la presse d'affaires du Québec, ce cours intensif s'adresse aux personnes qui, dans les entreprises et les administrations, font métier d'écrire et veulent perfectionner leur habileté à rédiger.

Contenu

Aux cours de base (correction grammaticale et lexicale, niveaux de langue, clarté du texte) s'ajouteront des cours complémentaires au choix: genres journalistiques, révision de textes, rédaction de l'interview, fabrication des titres et des légendes, création dans l'écriture, etc.

Formule pédagogique

La session comporte des exposés magistraux, des exercices en équipes et des travaux individuels. Des professeurs de l'Université assureront l'enseignement des cours de base et les cours complémentaires seront donnés par des rédacteurs et des journalistes.

D'une durée de 30 heures réparties sur cinq jours, les cours seront dispensés à des groupes de quelque 20 participants.

Inscription

Les candidats intéressés doivent s'inscrire avant le 15 mai. Les frais d'inscription et de scolarité sont de 190\$. Les participants qui le désirent peuvent loger sur le campus au coût de 50\$ pour la semaine.

Pour renseignements

Cours intensif de rédaction fondamentale
Faculté des arts
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
Téléphone: 819/565-4613

Sears... pour un rabais de \$10!

Profitez d'un rabais de \$10 sur toute veste parmi notre marchandise printanière, régulièrement de \$35 à \$50.



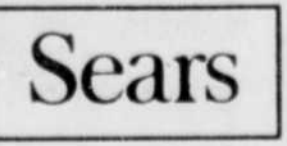
24⁹⁹
à 39⁹⁹
Rég. \$35 à \$50

Voici l'allure sportive et décontractée pour le printemps. Nous vous présentons seulement 3 de nos nombreux modèles offerts en magasins. Sears vous propose plusieurs styles de confection polyester/coton ou coton/polyester; garnitures popeline, velours côtelé, etc. Ces pratiques vestes sont disponibles dans les couleurs mode: chameau, kaki, bourgogne, gris. Tailles: 6-16. Il est à noter que les modèles, couleurs et grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

Rayon 17 — Manteaux pour dames



Les mentions "Rég." ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture 9:30 à 17:30 du lundi au mercredi, de 9:30 à 21:00 le jeudi et le vendredi, de 9:00 à 17:00 le samedi. Venez sur place • Place Fleur de Lys • Place Laurier • Galeries Chagnon. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. 529-9811



vous en avez pour votre argent... et plus
Simpsons-Sears Limitée



Les colons israéliens ont commencé ouvertement à résister à leur expulsion du Sinaï en vertu de la remise de ce territoire aux Égyptiens dans quelques jours. Jusqu'à maintenant, les opposants au retrait se contentaient de manifester et de proférer des menaces. De tels affrontements sont appelés à se multiplier d'ici le 25 avril. Entre-temps, l'agitation palestinienne s'intensifie dans les autres territoires occupés par l'armée israélienne, notamment en Cisjordanie et à Gaza. En une semaine, cette agitation a fait au moins trois morts et 111 blessés, ce qui est sans précédent en 15 ans d'occupation israélienne. Selon le maire de Gaza, M. Rachad al-Chawa, cette agitation s'explique facilement. "Les foules palestiniennes n'ont plus peur des soldats israéliens parce qu'elles n'ont plus rien à perdre". "Le désespoir dit-il, ne vient pas de la répression mais d'une politique qui vise à déposséder les Palestiniens de leur terre, leur bien le plus précieux".

Sinaï: rien ne s'opposerait plus au retrait israélien

LE CAIRE (d'après AFP, NYTNS et UPI) — M. Kamal Hassan Ali, ministre égyptien des Affaires étrangères, a affirmé hier, dans une interview accordée à Radio Monte-Carlo, que l'Égypte et Israël s'étaient mis d'accord sur la procédure à suivre pour régler le litige qui les oppose dans la question du tracé de leur frontière du Sinaï.

Par ailleurs, à Jérusalem, on indique officiellement que le premier ministre Menahem Begin est satisfait et rassuré à la suite de la lettre du président égyptien Hosni Moubarak. En conséquence, selon le secrétaire de presse de M. Begin, le premier ministre israélien a estimé qu'il "n'y a aucune raison de reconsidérer la résolution du gouvernement israélien sur le retrait total ou sur l'évacuation (du Sinaï) à la date prévue".

Cette déclaration optimiste, survenue au milieu d'une intense activité diplomatique destinée à atténuer les tensions égypto-israéliennes, constituait un brusque changement dans le climat qui a prévalu plus tôt cette semaine; alors que certaines autorités israéliennes parlaient ouvertement de reporter le retrait à cause de prétendues violations de la part des Égyptiens de certaines clauses du traité. Le retrait est prévu pour le 25 avril.

De plus, le secrétaire d'État adjoint américain, M. Walter Stoessel, n'a pas caché qu'il était rempli d'espoir.

Selon le ministre égyptien des Affaires étrangères, les deux pays ont convenu qu'Israël se retirera jusqu'au tracé de 1906 (reconnu par l'Égypte), que l'Égypte n'avancera pas au-delà de la ligne revendiquée par Israël comme frontière et que la force multinationale prendra position dans la zone litigieuse jusqu'à ce que le problème soit réglé.

M. Ali a affirmé que le contentieux égypto-israélien sur le tracé de la frontière n'affectera en rien le retrait israélien et a exprimé à nouveau sa conviction qu'Israël se retirera du Sinaï à la date prévue.

Le chef de la diplomatie égyptienne a également indiqué que la représentation américaine au Sinaï "doit résoudre les problèmes concernant l'application des annexes militaires". Israël a déjà accusé l'Égypte de violer les clauses de ces annexes.

M. Ali a estimé en conclusion que les États-Unis avaient un rôle à jouer dans la solution de ces problèmes, en tant que partenaire à part entière dans le processus de paix.

Quelques détails

La radio israélienne a donné, hier soir, quelques détails sur des projets de document "réaffirmant les principes de Camp David" qu'Israël voudrait faire signer à l'Égypte et aux États-Unis, avant l'évacuation du Sinaï dans huit jours, le 25 avril.

La radio a cité des sources proches du bureau du premier ministre mais en raison du repos sabbatique, il n'était pas possible d'en obtenir confirmation officielle.

Deux propositions ont été évoquées, selon la radio, au cours des entretiens entre le sous-secrétaire d'État américain Walter Stoessel et M. Menahem Begin, hier. La première serait une déclaration d'intentions réaffirmant les principes de Camp David et signée par les trois puissances (les États-Unis étant considérés comme associés à part entière au processus de paix).

La seconde proposition serait une réaffirmation des principes de Camp David, sous forme de lettre signée par le président des États-Unis et adressée au chef d'État égyptien d'une part et au premier ministre d'Israël d'autre part.

En tout état de cause, Israël demande que dans l'un comme dans l'autre projet de texte, soit incluse une clause affirmant qu'il n'y aura pas d'initiative de paix autre que celle prévue dans le processus amorcé par les accords de Camp David.

Aucune solution concrète aux problèmes restants n'avait été annoncée officiellement hier. L'Égypte a

cependant dépêché à Jérusalem dès hier le ministre d'État égyptien aux affaires étrangères, M. Boutros Ghali, lequel devait rendre compte de ses entretiens le même jour au président Moubarak.

Un officier supérieur de l'armée égyptienne, venu avec M. Ghali, devait pour sa part examiner le contentieux soulevé par Israël à propos des violations militaires égyptiennes dans le Sinaï ainsi que les problèmes de "contrebande d'armes et de matériels de sabotage venus d'Égypte, dans la zone de Gaza" dont les officiels israéliens se plaignent depuis très long-

temps et qui est démentie par Le Caire.

Enfin, le ministre égyptien de la Défense, M. Kamal Hassan Ali, a lui aussi été mis à contribution: il doit se rendre en Israël dès demain pour tenter d'aplanir les différends frontaliers égypto-israéliens.

Le cabinet de M. Begin, a-t-on appris de source officielle à Jérusalem, souhaiterait obtenir l'adhésion du Caire et de Washington à un document israélien réaffirmant les principes de Camp David, et cela en particulier à la suite de l'assassinat du président Anouar el-Sadate.



COLLEGE D'ENSEIGNEMENT
GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL
DE LIMOILLOU

SECTEUR DE L'ÉDUCATION DES ADULTES COURS DE TRAITEMENT DE TEXTES

A compter du 17 mai 1982, un cours de traitement de textes d'une durée de 30 h sera offert au CEGEP de LIMOILLOU selon deux options.

- Option 1:** Cours accéléré de trois jours débutant chaque lundi matin.
Option 2: Cours du soir, sur quatre (4) semaines, 2 soirs/semaine, lundi-mercredi ou mardi-jeudi.

Aussi il sera possible:

- de pratiquer davantage sur les appareils lors d'ateliers libres.
- de louer du temps/système sur les appareils.

Le coût est de 125,00\$, et les personnes intéressées devront s'inscrire les 27 et 28 avril de 13h30 à 16h30 et de 18h30 à 21h30 au Secteur de l'Éducation des adultes.

Pour toute information appeler à 694-2001 et 694-2125.

14 photos en couleur 10⁹⁵ en tout
y compris un dépôt de .95¢

Offre en vigueur pour des photos prises le 19 avril jusqu'au 24 avril

Des studios dans la plupart des magasins Sears.

Studio de Photographie
BÉBÉS • ENFANTS • ADULTES • GROUPES

Service de Passeport disponible

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

Portraits Double Image

Disponibles Pour Achat Additionnel

Place Fleur de Lys, Les Galeries Chagnon et Place Laurier

Heures lun. - mer. 9:30-5:00
jeu. ven. 9:30-8:30
sam. 9:00-4:30

COURS DE RELATIONS HUMAINES

"Si"

tu n'es pas compris des autres
tu manques de confiance en toi
tu te sens inférieur aux autres
tu as de la difficulté à approcher les autres
tu es gêné ou timide
tu as des complexes
tu as peur du ridicule
tu manques de courage
tu es stressé ou anxieux
tu ne te sens pas aimé
tu ne te sens pas aimé
tu ne crois pas à ton succès
tu manques d'amis
la vie pour toi c'est...

NE VIS PLUS COMME ÇA

Prix: 10 leçons à 10\$ chacune

Payable à la leçon, aucun contrat à signer. Nous remettons une attestation d'études à la fin des cours et l'institut vous reçoit par un banquet.

Le seul institut en relations humaines où votre cours a une SUITE.

Lorsque vous êtes gradués, perfectionnez-vous en suivant la PHASE 2, très profonde sur MON MOI. (Relaxation et détente) 10 rencontres. C'est gratuit. Libre à toi. (LE PLUS BEAU CADEAU DE TA VIE.)

Méthode Jean-Paul Gagnon (unique au Québec)

INSTITUT DE FORMATION PERSONNELLE DU QUÉBEC Enr.
842-5698
95, Place Vanier Québec, G2B 3N3

PERMIS DE CULTURE PERSONNELLE N°140521

SOIRÉES D'INFORMATION GRATUITES

LIMOILLOU
Le mardi 20 avril à 19 h 30
École Jean-de-Brébouf
1640, 8e Avenue

VANIER
Le mercredi 28 avril à 19 h 30
École Notre-Dame-du-Canada
383, rue Chabot

ANIMATEUR
JEAN-PAUL GAGNON
842-5698

LORETTEVILLE
Le lundi 26 avril à 19 h 30
Centre de réception de Québec Enr.
(Autrefois salle Bouchard)
45, rue Paquet

ANIMATEUR
MURIELLE P.-SAINT-LAURENT
527-4165

Les autres endroits sont complets, nous vous prions d'accepter nos excuses.

PAR EXPERIENCE VECUE, voici une partie de ce que nous appelons:

"La différence chez nous":

- 1- Groupes moins nombreux: 45 personnes seulement.
- 2- Les leçons se terminent plus tôt, par le fait même.
- 3- Les gradués peuvent se réimpliquer à chaque leçon.
- 4- Cours plus profond et conférences authentiques.
- 5- Phase II: un 2ème cours est offert aux gradués (formation personnelle); 10 rencontres GRATUITES.
- 6- La conviction en nos cours nous permet d'accepter les gradués d'autres instituts (DU MEME BUT).

Rabais de 25% dès maintenant!

Prix en vigueur jusqu'au 24 avril 1982.

La sélection entière des chaussures Tender Tootsies est offerte à rabais. Magasinage sur place!



Il est à noter que les modèles et couleurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins. Magasinage sur place seulement.

Rayon 54 — Chaussures pour dames

Les mentions "Rég." ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture 9:30 à 17:30 du lundi au mercredi; de 9:30 à 21:00 le jeudi et le vendredi; de 9:00 à 17:00 le samedi. Venez sur place. • Place Fleur de Lys • Place Laurier • Galeries Chagnon.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

VITE

**CHOISISSEZ
UNE DESTINATION D'AIR CANADA
AU CANADA
N'IMPORTE LAQUELLE!
ET ELLE EST À VOUS
CET ÉTÉ À**

1/2 PRIX SUPERNOLIPRIX!

**Le Prêt-à-partir
le plus excitant
pour le chèque,
le chic et
le choix.**

Des rabais moitié prix!
Sans rien enlever au
plein service Air Canada!
Et avec un choix de plus
de 30 grandes destinations
à travers le pays!
N'attendez plus. Il n'y a
que le Prêt-à-partir
d'Air Canada pour vous
offrir autant cet été.

Exemples de tarifs demi-prix jusqu'à ce qu'ils soient tous partis

de Québec

VANCOUVER	392\$
CALGARY	333\$
EDMONTON	333\$
REGINA	277\$
WINNIPEG	231\$
ST-JOHN'S	204\$
HALIFAX	145\$

Réservez tout de suite!

Réservez en personne au moins 45 jours à l'avance chez votre agent de voyages ou au comptoir d'Air Canada. Faites vite. Le nombre de places est limité. Il se peut même que certains vols affichent déjà complet. Les tarifs demi-prix sont établis à partir des pleins tarifs classe économique aller-retour. Ces tarifs sont en vigueur dès maintenant pour la période de voyage allant du 19 juin au 7 septembre 1982. Ils s'appliquent uniquement aux allers-retours réguliers d'Air Canada et ils ne varient pas en semaine et en fin de semaine. Séjour minimum : 7 jours, séjour maximum : 30 jours. Les billets doivent être émis et payés au moment de la réservation. Aucun changement après la réservation. Aucun remboursement en cas d'annulation (vous pouvez toutefois vous prémunir d'une assurance annulation). Ces tarifs sont sujets à l'approbation du gouvernement et peuvent changer sans préavis. Taxe d'aéroport non comprise. Réservations par téléphone acceptées, avec cartes de crédit seulement.

**Autres rabais! Demandez
les bons de réduction qui
vous donnent droit à un
tarif spécial chez Budget
auto-location ainsi qu'aux
hôtels CN, Hilton et
Holiday Inn.**

**AIR
CANADA**



Prêt-à-partir et Supernoliprix sont des marques de commerce d'Air Canada.

Salvador: Antonio Rodriguez Porth sera le prochain président du pays

SAN SALVADOR (D'après UPI et AP) — Une coalition de partis de droite a choisi un éminent homme de droit pour devenir le prochain président du Salvador, anéantissant ainsi les espoirs que la démocratie chrétienne ap-

puyée par les Etats-Unis puisse obtenir des postes importants dans un nouveau gouvernement, ont affirmé hier des po-

liticiens.

De hauts dirigeants du Parti de la conciliation nationale ont déclaré qu'une coalition de droite qui détient une majorité suffisante dans l'assemblée constituante récemment élue désignera M. Antonio Rodriguez Porth comme président dès la semaine prochaine.

M. Rodriguez Porth, avocat, a été ministre des Affaires étrangères quand le Parti de la conciliation nationale a été au pouvoir dans les années 1960 et 1970.

L'an dernier, il s'est joint au nouveau Parti de l'alliance républicaine nationaliste, d'extrême droite, parti connu sous le nom d'Arena, dirigé par le major Roberto d'Aubuisson.

Selon les mêmes sources, le directeur du Parti de la coalition nationale, M. Paul Molina, sera désigné comme vice-président.

La nouvelle assemblée composée de 60 membres, qui doit annoncer officiellement les noms de ses dirigeants après la session inaugurale de lundi, a été mise en place hier au cours d'une cérémonie chargée d'é-

motion au quartier général de la législature. L'assemblée se compose de 24 chrétiens, démocrates, de 19 membres d'Arena et de 16 membres des petits partis de droite qui font partie de la coalition.

Incertitude

L'euphorie éprouvée par certains après l'échec de la guérilla salvadorienne aux élections du mois dernier s'est transformée en un sentiment d'impasse et d'incertitude sur la nature du prochain gouvernement qui reste à constituer.

Les démocrates-chrétiens (modérés) et les quatre formations de droite n'ont toujours pas pu se mettre d'accord. Les démocrates-chrétiens, qui jouent un rôle central dans le débat avec leur 40 pour

cent de suffrages obtenus le mois dernier, jugent insuffisant le morceau de pouvoir que la droite est prête à leur consentir. Quant à la droite, seule les pressions américaines expliquent qu'elle n'ait pas encore formé une alliance gouvernementale exclusive.

Le Salvador dépend de l'aide économique et militaire des Etats-Unis et l'ambassadeur Deane Hinton a averti la droite que le Congrès américain risque de ne pas soutenir un gouvernement salvadorien qui excluerait les démocrates-chrétiens.

Outre le problème des relations avec les Etats-Unis, les questions posées restent nombreuses. En particulier, que fera-t-il un gouvernement dominé par les conservateurs des ré-

formes déjà mises en route. Que peut faire la guérilla pour rétablir la crédibilité qu'elle a perdue en se montrant incapable d'empêcher le déroulement du processus électoral?

Les 60 députés élus en mars doivent désigner un gouvernement provisoire lors de leur réunion, peut-être dès la semaine prochaine. Il y a 36 députés appartenant à quatre partis conservateurs, et 24 députés démocrates-chrétiens.

Options

Les démocrates-chrétiens avaient espéré sortir des élections avec la majorité absolue, ou tout au moins une majorité suffisante pour contrôler la nouvelle assemblée. Ce pari perdu, le parti voit maintenant

s'ouvrir deux options: passer dans l'opposition ou accepter un rôle quasi symbolique dans le cadre d'un gouvernement d'Union nationale.

Les deux partis de droite les plus importants, l'Alliance républicain nationale (Arena) du commandant Roberto d'Aubuisson (19 sièges), et le Parti de la conciliation nationale (14 sièges), exerceront à eux deux le contrôle de la nouvelle assemblée.

Face à cette arithmétique, les démocrates-chrétiens n'ont guère de moyens d'empêcher la droite de gouverner. Ils ont proposé la constitution d'une junte de trois membres composée d'eux-mêmes, des militaires, et de la droite, chaque élément ayant voix égale.

Mais la droite ne veut pas partager le pouvoir avec les militaires.

M. Julio Adolfo Rey Frendes, numéro deux du parti démocrate-chrétien après le président Duarte, a déclaré que le parti passerait dans l'opposition s'il n'obtient pas de la droite des conditions meilleures.

Washington résigné

Si les négociations débouchent sur un "gouvernement d'unité", on pourra d'emblée s'interroger sur son efficacité et sur sa longévité, tant a été et reste vive l'hostilité entre la droite et la démocratie-chrétienne pendant et après les élections. Washington comprend qu'un gouvernement dominé par la droite est inévitable et paraît s'y résigner discrètement.

Le Nicaragua proteste

MANAGUA (d'après AFP) — Le Nicaragua a protesté auprès des Etats-Unis contre la présence dans ses eaux territoriales de quatre navires de guerre américains, indiquant hier le quotidien "Barricada", organe officiel du Front sandiniste de libération nationale (FSLN).

Selon "Barricada", trois navires américains ont été repérés jeudi dans les eaux territoriales nicaraguayennes sur la côte atlantique, s'ajoutant au destroyer USS Coontz arrivé lundi dernier dans cette zone. Le quotidien avait signalé jeudi la présence du destroyer, qui avait déjà entraîné une protestation du Nicaragua auprès des Etats-Unis.

Les trois navires repérés jeudi se trouvaient à 24 milles au nord du port de Bluefields, entre la côte et l'île de Maiz, et l'un d'eux est une frégate lance-missiles, précise "Barricada".

Dans une note de protestation envoyée au secrétaire d'Etat américain, M. Alexander Haig, le ministre nicaraguayen des Affaires étrangères a exigé le départ immédiat de ces navires, dont la présence constitue "une violation flagrante de la souveraineté nationale du Nicaragua et une transgression des principes les plus élémentaires des relations internationales".

Le ministère considère que cet acte est "un nouveau progrès dans les préparatifs militaires interventionnistes que mène actuellement le gouvernement des Etats-Unis".

Armes françaises

Par ailleurs, le ministre français des Relations extérieures M. Claude Cheysson a "démenti catégoriquement" hier à Tokyo les rumeurs selon lesquelles la France aurait interrompu ses livraisons d'armes au Nicaragua sur la pression des Etats-Unis.

M. Cheysson a déclaré, au cours d'un entretien avec des journalistes, que la France "n'avait rien gelé du tout. Le contrat signé avec le Nicaragua sera intégralement exécuté".

"On ne se précipitera pas mais le contrat sera exécuté", a affirmé le ministre qui répondait à une question faisant état de rumeurs selon lesquelles la France aurait arrêté ses livraisons d'armes au Nicaragua sous la pression de Washington qui aurait les preuves qu'elles sont utilisées par la guérilla salvadorienne.

La France livre au Nicaragua des hélicoptères, des missiles et des armes légères.



COURS D'ETE 1982

du 17 mai au 30 juin

LISTE DES COURS OFFERTS

412-541-81	Traitement de textes	lundi et mercredi	13h30 à 16h30
412-101-77	Dactylographie I	mardi et jeudi	18h30 à 21h30
412-551-77	Transcription	lundi et mercredi	9h à 12h
		lundi et mercredi	18h30 à 21h30
412-231-77	Procédés de secrétariat	mardi et jeudi	9h à 15h30
412-431-77	1 et 11		
420-900-74	Introduction à l'informatique	lundi et mercredi	18h30 à 21h30
401-999-76	Comptabilité	lundi et mercredi	9h à 12h
		lundi et mercredi	18h30 à 21h30
401-916-76	Droit des affaires	lundi et mercredi	18h30 à 21h30
		mardi et jeudi	9h à 12h
383-915-71	Initiation à la vie économique	lundi et mercredi	18h30 à 21h30
		mardi et jeudi	9h à 12h
340-201-77	Philosophie	lundi et mercredi	18h30 à 21h30
340-301-77	Philosophie	mardi et jeudi	18h30 à 21h30

Pour inscriptions ou renseignements, communiquez avec nous.

COLLEGE BART

751, côte d'Abraham, Québec G1R 1A2 522-3906

ENTREPOSEZ VOS FOURRURES

laliberté

MAIL CENTRE-VILLE QUEBEC

CHEZ LES PLUS GRANDS
SPECIALISTES AU CANADA

A GAGNER GRAND PRIX

500\$

Chaque entreposage vous donne une chance de gagner 500\$ en marchandises de votre choix.

GAGNEZ LE TRIPLE

1 500\$

La personne gagnante se verra tripler son prix, soit 1 500\$, à la seule condition de commander un nettoyage de sa fourrure par le fameux procédé:

**MARANDA
LUSTRE**

Attribution du prix le 31 août 1982 à 16h au Salon de la Fourrure.

10%

D'ESCOMPTE
SI VOUS VENEZ CHERCHER
VOTRE FOURRURE AU
MAGASIN AVANT LE 1^{er}
NOVEMBRE 1982



VOUTE SECURITAIRE ET CLIMATISEE
ASSURANT UNE TEMPERATURE IDEALE!

Protection absolue contre le feu, le vol, la chaleur, les mites. Examen minutieux de chaque fourrure par des experts. Estime gratuite sur les réparations jugées nécessaires.

**TAUX AVANTAGEUX
PAYABLES A L'AUTOMNE**

Voici quelques exemples:

Valeur 500\$ Valeur 1 500\$ Valeur 2 500\$ Valeur 3 500\$ Valeur 4 500\$

14\$ 29\$ 39\$ 49\$ 59\$

ASSURANCE A L'ANNEE MOYENNANT LEGER SUPPLEMENT

**AUCUNE LIVRAISON
A DOMICILE**

2 heures de

STATIONNEMENT GRATUIT

sur présentation de votre reçu d'entreposage

Sears... pour les aubaines!

Magasinage sur place seulement Prix en vigueur jusqu'au 24 avril 1982



Vêtements de détente

Groupe de robes poces, longues ou courtes. Choix de couleurs et modèles. Légères imperfections n'affectant pas la qualité du produit. Tailles: P.M.G.

9.99

Rayon 38 — Lingerie pour dames

Cours charme et beauté aux 3 magasins

Pour informations et inscriptions: 529-9861 poste: 368.

Détenteur d'un permis de culture personnelle No 669589

Les mentions "Rég." ou "étail" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture 9:30 à 17:30 du lundi au mercredi de 9:30 à 21:00 le jeudi et le vendredi, de 9:00 à 17:00 le samedi. Venez sur place • Place Fleur de Lys • Place Laurier • Galeries Chagnon

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

Semaine du poupon!



Rabais de \$30

Lit de style colonial au fini non toxique

Les 2 extrémités peuvent servir de chevet, pour accès aisé par le côté qui s'abaisse. Montants tournés. Roulettes. Blanc, érable. # 65 178.

139⁹⁷
Rég. \$164.99

Rabais de \$10. Matelas à ressorts acier trempé enveloppé de jute; oeillets d'aération. Recouvrement d'un côté vinyle à motif, l'autre côté en tissu coordonné pour support moyen. Environ 27 x 52". # 63 126. Rég. \$54.99 **\$44.97**

Rabais de \$5. Bordure de sécurité. Fond la tenant en place. Recouvrement en vinyle guingon jaune à motif. Environ 10" haut à la tête, 7" haut sur les côtés. # 63 093. Rég. \$16.98. **\$11.97**



Rabais de \$10

Chaise haute solide à prix économique... maintenant chez Sears

Construction bois dur. Pieds tournés. Siège, dossier rembourrés mousse et recouverts de vinyle. Sangle de sécurité. 84 cm haut (33"). # 68 053.

74⁹⁷
Rég. \$89.98

Rabais de \$10

Table à langer/baignoire

Se transforme en étagère à 3 tablettes. Plateau rembourré de mousse recouvert de vinyle; courroie de sécurité. Petit plateau à accrocher. Baignoire, dessus amovible. Érable. # 64 148.

84⁹⁷
Rég. \$99.98



Rabais de \$15

Landau transformable en poussette à siège réglable ou lit de voyage. Porte-paquets. Roues avant pivotantes. Se plie à plat pour le rangement et le transport. # 66 197

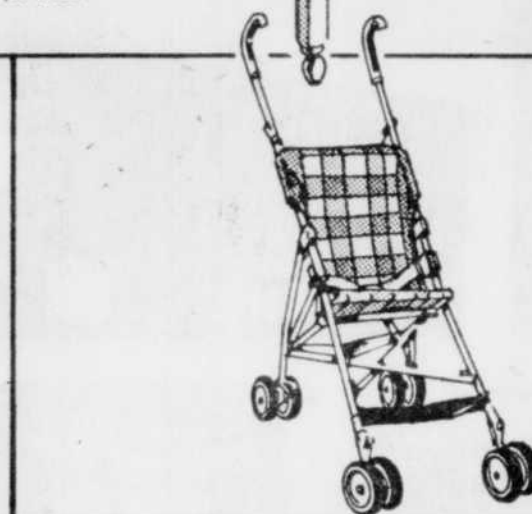
139⁹⁷
Rég. \$164.98



Rabais de \$10

Poussette à siège inclinable, 4 positions; roues avant pivotantes. Frein sur roues arrière. Accoudoirs rembourrés. Modèle repliable. Dais inclus. # 66 191.

89⁹⁷
Rég. \$104.98



Rabais de \$5

Poussette légère en aluminium. Roues avant pivotantes. Amortisseurs sur les 4 roues. Siège chambray bleu à panneau central en vinyle renforcé pour grande résistance. Modèle pliant. # 66 193.

44⁹⁷
Rég. \$54.98



Belle valeur!

Siège de voiture inclinable en 5 positions. Sangle de sécurité réglable pour confort et sécurité. Tourner vers l'arrière pour bébé, vers l'avant pour l'enfant de 40 lb max. Recouvert velours côtelé ton vin. # 27 294.

59⁹⁹

Tout pour les besoins de bébé à prix économique!

Drap de coton en tons unis ou jolis imprimés. # 16 521. **\$4.29**

Drap-housses à coins en onglet. Flanellette de coton. Blanc, jaune. # 16 507. Rég. \$5.49 **\$4.99**

De dessus # 16 506. Rég. \$6.29 **\$5.49**

De dessous # 16 506. Rég. \$6.29 **\$5.49**

Rabais de \$2. Douillette 3 en 1. Confection coton et polyester, bourre polyester. Jolis motifs. # 16 305. Rég. \$11.99. **\$9.99**

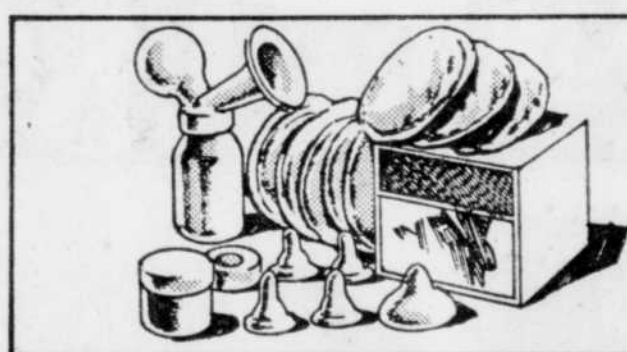
Douillette, polyester et coton, bourre polyester. # 16 342. **\$8.99**

Couvertures en flanellette pour bébé. Motifs. # 16 100. **\$2.69**

Rabais de \$2. Couverture de matelas Sears, recouvrement vinyle. # 16 427. Rég. \$10.49 **\$8.49**

Chaussette "Winnie l'ourson" en tricot nylon. Rose, bleu, blanc. Pour 1 et 2 ans. # 48 802. Rég. \$1.29. **99c**

Chaussette à revers, garnies de rayures. Tricot nylon. Rouge, bleu, rose. Pour 1 et 2 ans. # 48 264. Rég. \$1.19. **89c**



Rabais de 25%

Nécessaire d'allaitement: tétérille pour conserver le lait maternel; biberon plastique 4 oz, 4 tétines; protège-mamelon; crème hydratante pour seins (2 oz); 12 tampons isolants à jeter. # 10 422. Rég. \$12.99. **\$9.74**

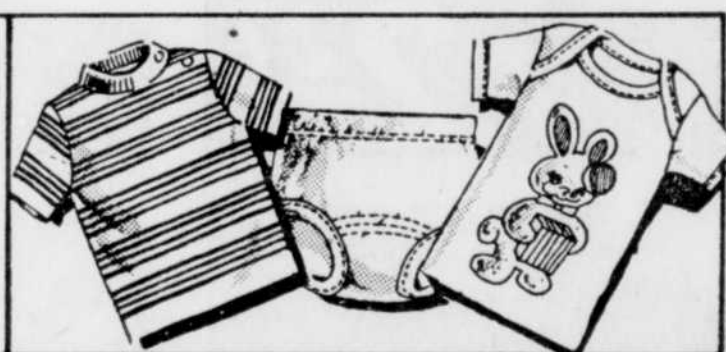
Tétérille # 10 418. Rég. \$4.99 **\$3.74**

Tampons isolants, paquet de 36. # 10 423. Rég. \$4.49 **\$3.36**



Rabais de \$2

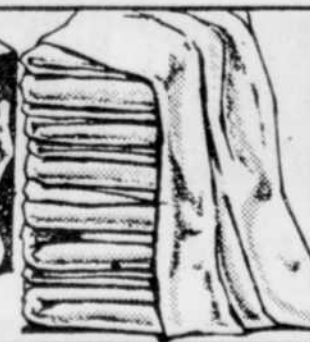
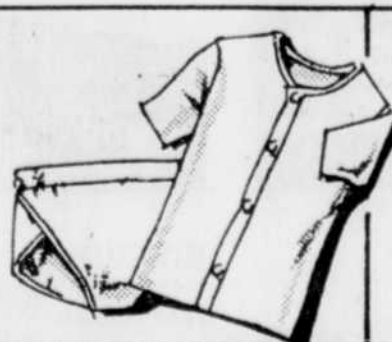
Confortables salopettes de polyester et coton. Entretien facile, laver et sécher machine. Bretelles réglables. Bleu, rose. Tailles: 20, 26, 32 lb. Faites provision dès maintenant pendant que le choix est à son meilleur. # 08 200. Rég. \$6.98 **\$4.97**



Faites vite!

Rabais de 25%. Maillots, manches courtes. Laver, sécher machine. Choix de tons unis, motifs jacquards P.M.G. # 08 201. Rég. \$3.98 **\$2.97**

Ensembles 2 pièces à jolis motifs imprimés. Confection polyester et coton. Laver, sécher machine. Couleurs variées. P.M.G. # 08 202. **\$4.99**



Ensembles 2 pièces en polyester et coton. Blanc, aqua, mais. Pour 14, 20, 26, 32 lb. # 31 980. Rég. \$4.49 **\$2.89**

Barboteuse de croissance en éponge coton et polyester. Mais, aqua, blanc. Pour 14, 20, 26, 32 lb. # 31 816. **\$2.89**

Rabais de 50c, couches à jeter Sears. Cellulose absorbante et doublure douce.

Forme cintrée, paquet de 12. # 10 094. Rég. \$3.79 **\$3.29**

Forme régulière, paquet de 24. # 10 086. Rég. \$4.99 **\$4.49**

Couches Sears en flanellette de coton duvetée sur les 2 faces. Environ 66 x 66 cm (26x26"). Paquet de 12. # 10 046. **\$10.49**

Rabais de \$1. Boîte de 200 doublures à jeter Sears. Environ 24x29 cm (9½x11"). # 10 054. Rég. \$6.99. **\$5.99**

Rabais de 25%. Culotte vinyle Sears. Paquet de 2. Bleu, blanc, jaune, rose. Tailles: 14, 20, 26, 32, 36 lb. # 10 232. Rég. \$1.79 pqt. **\$1.34**

Rabais de 50c. Chemises de nuit, flanellette. Unitaille. Jaune, blanc, bleu, rose. # 10 649. Rég. \$2.49. **\$1.99**

Rayon 29 - Vêtements pour enfants

Les mentions "Rég." ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture 9.30 à 17.30 du lundi au mercredi; de 9.30 à 21.00 le jeudi et le vendredi; de 9.00 à 17.00 le samedi. Venez sur place • Place Fleur de Lys • Place Laurier • Galeries Chagnon. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. 529-9811

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 19 AU SAMEDI 24 AVRIL 1982.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES.
LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE
ENCARTÉ DANS "LE SOLEIL"
DU MERCREDI 21 AVRIL 1982 POUR
D'AUTRES SUPER SPÉCIAUX.

LES SUPERMARCHÉS provigo



BACON
TRANCHE
PROVIGO

EMB. DE
500 g

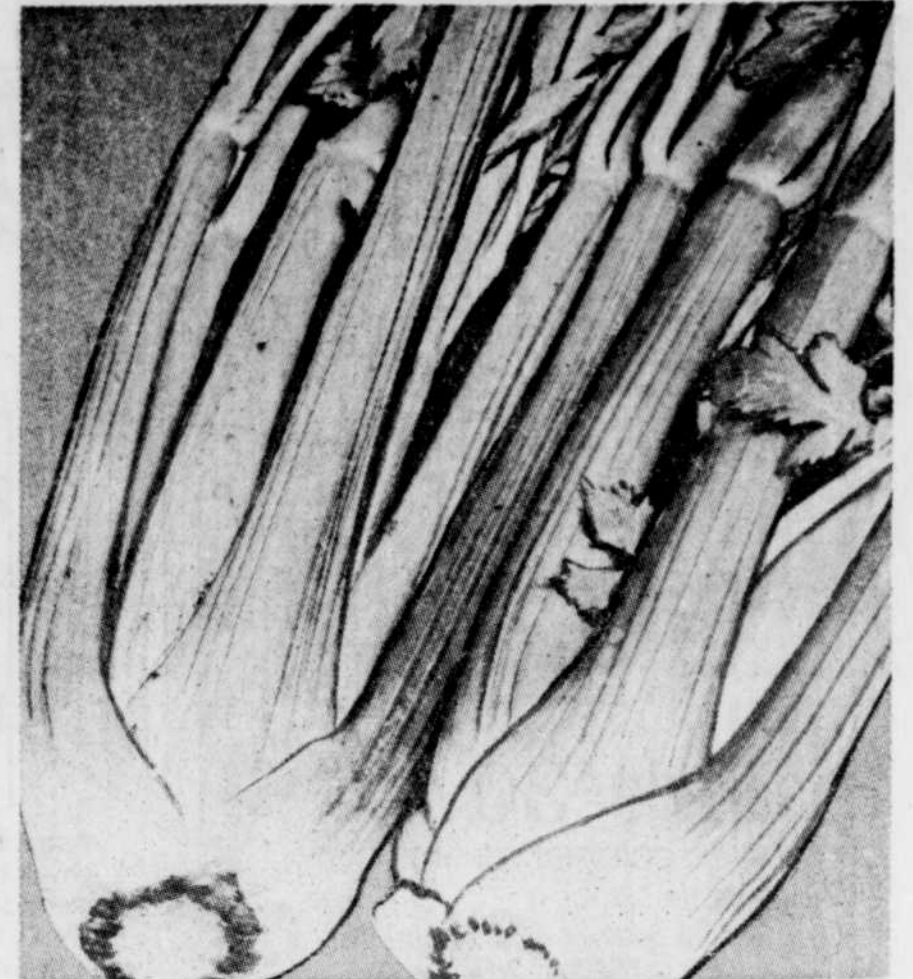
1⁴⁸



OEUFs FRAIS
CATÉGORIE A GROS

LA
DOUZAINÉ

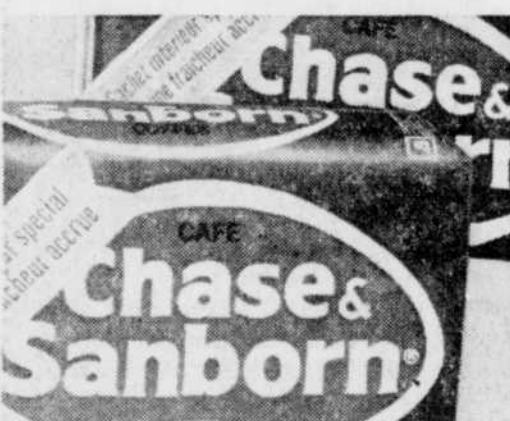
.99



CÉLERI
CANADA NO 1, PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 24

CHACUN

.75



CAFÉ MOULU
CHASE & SANBORN

SAC DE
1 LB

2²⁷



MARGARINE MOLLE
THIBAULT

CONT. DE
2 LB

1⁵⁷



BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX OU SUPER KRUNCH
KRAFT

BOCAL DE
750 g

2³⁸



JUS D'ORANGE
SURGELÉ, CONCENTRÉ
MCCAIN

BTE DE
12,5 oz liq.

.89



JUS D'ORANGE
PAMPLEMOUSSES OU POMMES
OASIS

CONT. DE
1 litre

.77



SEVEN-UP
ORDINAIRE OU DIÉTÉ
BOUT. CONSIGNÉE DE 750 mL

6
POUR

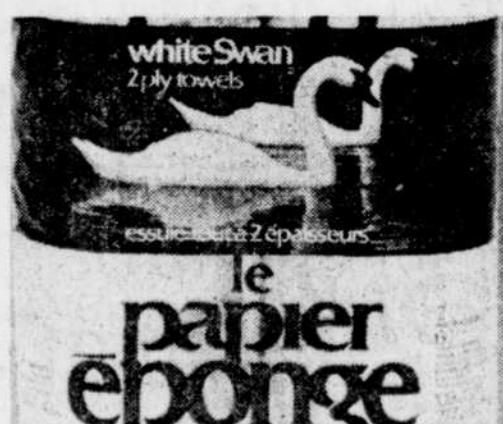
2⁹⁹



THÉ EN SACHETS
ORANGE PEKOE
SALADA

EMB. DE
60

1⁷⁷



ESSUIE-TOUT
CHOIX DE COULEURS
WHITE SWAN

EMB. DE
2 ROULEAUX

.99



PAPIER HYGIÉNIQUE
BLANC, JAUNE OU AMANDE
ROYALE

EMB. DE
4 ROULEAUX

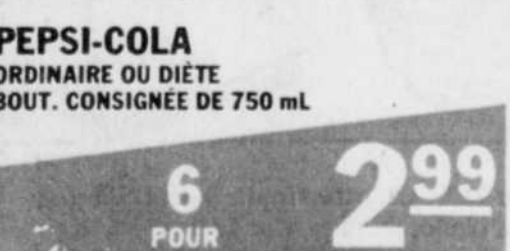
1³⁹



DÉTERSIF EN POUDRE
(6 litres)
PUNCH

BTE DE
2,4 kg

3⁴⁹



PEPSI-COLA
ORDINAIRE OU DIÉTÉ
BOUT. CONSIGNÉE DE 750 mL

6
POUR

2⁹⁹



COLORANT À CAFÉ
COFFEE MATE
CARNATION

BOCAL DE
500 g

1⁹⁹



BOISSON
AU RAISIN
WELCHADE

BTE DE
1,36 litre

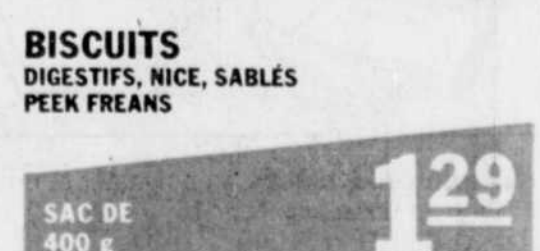
1¹⁹



PÊCHES EN TRANCHES
CATÉGORIE RÉGULIÈRE
CLARITA

BTE DE
28 oz liq.

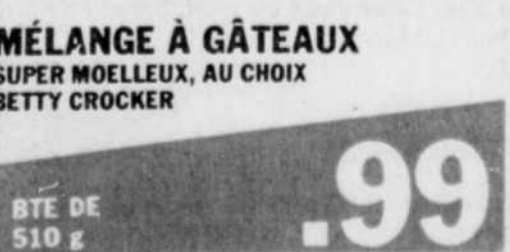
.99



BISCUITS
DIGESTIFS, NICE, SABLÉS
PEEK FREANS

SAC DE
400 g

1²⁹



MÉLANGE À GÂTEAUX
SUPER MOELLEUX, AU CHOIX
BETTY CROCKER

BTE DE
510 g

.99



GLAÇAGE À GÂTEAUX
CRÉMEUX, FROMAGE/CRÈME
BETTY CROCKER

BTE DE
468 g

1⁴⁹



MARGARINE MOLLE
À L'HUILE DE MAÏS
PROVIGO

2 CONT. DE
8 oz

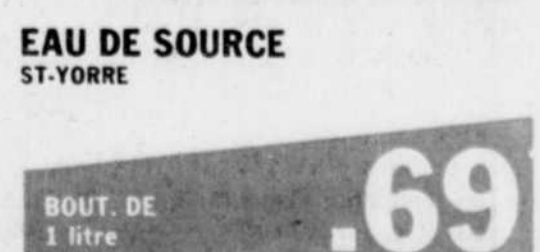
.99



JUS DE TOMATES
DE FANTAISIE
PROVIGO

EMB. DE
6 x 5,5 oz

1²⁹



EAU DE SOURCE
ST-YORRE

BOUT. DE
1 litre

.69



PURIFICATEUR D'AIR
PARFUMS VARIÉS
CIRCULAIRE, GLADE

CONT. DE
21 g

1²⁹



PAPIER D'ALUMINIUM
ALCAN

ROULEAU DE
18" x 25'

1⁸⁹



PAPIERS MOUCHOIRS
CHOIX DE COULEURS
SCOTTIES

BTE DE
200

.79

